

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE HISTORIA  
AREA DE ANTROPOLOGIA

LA ALFARERIA DE SAN LUIS JILOTEPEC Y SU  
INSERCIÓN EN EL MERCADO CAPITAL

TESIS

Presentada a la Junta Directiva  
de la

Escuela de Historia  
Universidad de San Carlos de Guatemala

POR

SERGIO ESTUARDO SANDOVAL

Previo a optar el Título de

LICENCIADO EN ANTROPOLOGIA

Guatemala, mayo de 1993

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
Biblioteca Central

BIBLIOTECA CENTRAL-USAC  
DEPOSITO LEGAL  
PROHIBIDO EL PRESTAMO EXTERNO

DL  
14

1000

"Los objetos arrastran tras sí buena parte del mundo de significados de la sociedad en que surgen y se consumen; imponen con su sola presencia - incluso en los lugares más apartados de los que en principio, les son propios un rastro de valores, creencias e ideologías. Son en sí, mismos mensajes".

F. Baudrillard.



Ciudad Universitaria, Zona 12  
Guatemala, Centroamérica  
ESCUELA DE HISTORIA

Nueva Guatemala de la Asunción  
Martes 12 de Enero de 1993

Señores Miembros  
Consejo Directivo  
Escuela de Historia  
Presente

Señores Miembros:

Atentamente me permito comunicar a ustedes que en cumplimiento de lo acordado por el Consejo Directivo, he orientado y revisado el trabajo de tesis previo a optar al grado de Licenciado en Antropología por la Escuela de Historia, del estudiante SERGIO ESTUARDO SANDOVAL, carnet No. 86-15163, cuyo título es: LA ALPARRERIA DE SAN LUIS JILOTEPEQUE Y SU INSERCIÓN EN EL MERCADO CAPITALISTA, el cual se presenta aquí en su versión final.

Por lo anteriormente expuesto, únicamente me resta manifestar a ustedes que rindo dictamen favorable a esta investigación por considerarla como un aporte substancial al conocimiento de las conexiones socio antropológicas y económicas que caracterizan el desarrollo contemporáneo de una manifestación artesanal de profunda raigambre tradicional que, como en ella se demuestra, es de los pilares fundamentales de la identidad cultural de los guatemaltecos que corre el riesgo de transformarse en su detrimento, si no se ponen en práctica las propuestas de solución que el sustentante en ella misma propone.

Sin más sobre el particular, me suscribo de ustedes muy atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

  
Lic. Carlos René García Escobar  
ASESOR

cc:  
Archivo  
Expediente

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS  
ESCUELA DE HISTORIA

RECORRIDO  
ENERO 16 1993

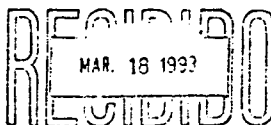
F. Roca Horas

152 5419 3



ESCUELA DE HISTORIA

Ciudad Universitaria, Zona 12  
Guatemala, Centroamérica



F. Historia Horas \_\_\_\_\_

IFH 324/93

Nueva Guatemala de la Asunción  
18 de marzo de 1993

Señores Miembros  
Consejo Directivo  
Escuela de Historia  
Presente

SEÑORES MIEMBROS:

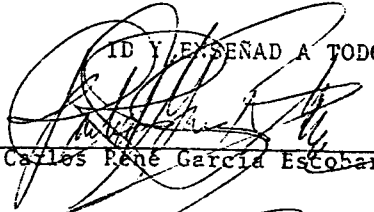
Atentamente nos dirigimos a ustedes, con el objeto de rendir informe sobre el trabajo de tesis del estudiante SERGIO ESTUARDO SANDOVAL, carnet 86-15163, que se titula "LA ALFARERIA DE SAN LUIS JILOTEPEQUE Y SU INSERCIÓN EN EL MERCADO CAPITALISTA".

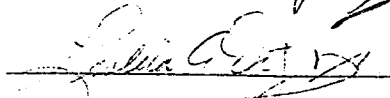
De conformidad con lo establecido en los artículos Décimo Cuarto y Décimo Quinto del Reglamento de tesis vigentes, cumplimos con examinar, estudiar y discutir el mencionado trabajo del autor, haciéndose las observaciones que estimamos convenientes, las que fueron atendidas en la versión que ahora presentamos.

Habiendo observado tales aspectos, rendimos nuestro informe final indicando que a nuestro criterio el trabajo de tesis del estudiante SANDOVAL, merece nuestra aprobación, para que pueda sustentar su examen previo a obtener el título de Licenciado en Antropología.

Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para suscribirnos de los Señores Miembros del Consejo Directivo como sus atentos servidores.

LEER Y ENSEÑAR A TODOS

  
Lic. Carlos René García Escobar

  
Lic. Leslie Ortiz Martínez  
Miembro del Comité de Tesis

  
Lic. Pedro Paredes  
Miembro del Comité de Tesis

## DEDICATORIA

A DIOS

Quien siempre ilumina mi camino

A MI FAMILIA

Por el apoyo brindado en la culminación de la carrera, especialmente a mi madre Aurora Sandoval Aquino

A MI ESPOSA

Licda. Marcia Claudina Galindo, con quien comparto mis inquietudes, anhelos y esperanzas

A LA COMUNIDAD DE SAN LUIS JILOTEPEQUE, DEPARTAMENTO DE JALAPA, POR LA AYUDA BRINDADA DURANTE EL TIEMPO DE PERMANENCIA EN EL MUNICIPIO.

**CONSEJO DIRECTIVO DE LA  
ESCUELA DE HISTORIA**

Director:	Lic. Edelberto Cifuentes Medina
Vocal primero:	Licda. Rita Grignon Cheesman
Vocal segundo:	Licda. Olga Pérez de Lara
Vocal tercero:	Br. Mario Enrique Sosa V.
Vocal cuarto:	Br. David Guzmán
Secretario:	Lic. Oscar Haesusler Paredes

**COMITE DE TESIS**

Presidente	Lic. Carlos René García Escobar
Lector	Licda. Lesbia Ortiz Martínez
Lector	Lic. Pedro Paredes

# C O N T E N I D O

## INTRODUCCION

### CAPITULO 1

- 1.1 El problema
- 1.2 Delimitaciones
  - 1.2.1 Delimitación temática
  - 1.2.2 Delimitación espacial
  - 1.2.3 Delimitación temporal
- 1.3 Marco Teórico
- 1.4 Antecedentes
- 1.5 Objetivos
  - 1.5.1 Generales
  - 1.5.2 Específicos
- 1.6 Justificación
- 1.7 Hipótesis

### CAPITULO II

- 2.1 Aspectos históricos
- 2.2 Toponimia
- 2.3 Origen de sus antiguos pobladores
- 2.4 Conquista y colonización
- 2.5 Descripción de los cronistas
- 2.6 Surgimiento del municipio

### CAPITULO III

- 3.1 Aspectos geográficos
- 3.2 Medio físico
- 3.3 Colindancias
- 3.4 División administrativa
- 3.5 Orografía
- 3.6 Mineralogía
- 3.7 Flora y fauna

## CAPITULO IV

- 4.1 Organización social
- 4.2 Familia
- 4.3 Parentesco
- 4.4 Compadrazgo
- 4.5 Organizaciones religiosas
- 4.6 Vivienda
- 4.7 Servicios e instituciones
- 4.7.1 Instituciones
- 4.8 Creencias y supersticiones

## CAPITULO V

### AGRICULTURA

- 5.1 Estructura socioeconómica de San Luis
- 5.2 Extensión y tenencia de la tierra
- 5.3 Tamaño de las fincas
- 5.4 Uso de la tierra y cultivos del área
- 5.5 Instrumentos de trabajo
- 5.6 Tecnología del cultivo más importante: el Maíz
  - 5.6.1 Epoca de siembra
  - 5.6.2 Distancia de siembra
  - 5.6.3 Trabajos en la siembra
  - 5.6.4 Fertilización
  - 5.6.5 Plagas que afectan las siembras
  - 5.6.6 Dobra y cosecha
  - 5.6.7 Destino de la producción
  - 5.6.8 Promedio de cosechas en términos generales
  - 5.6.9 Utilización de mano de obra
  - 5.6.10 Otras ocupaciones

### PRODUCCION ALFARERA

- 5.7 Aspectos teóricos
- 5.8 Proceso de producción
- 5.9 Características de los materiales



- 5.10 Instrumentos de trabajo
- 5.11 Técnicas de elaboración
- 5.12 Frote o pulimento
- 5.13 Quema
- 5.14 Formas
- 5.15 Usos
- 5.16 Empaque de las piezas
- 5.17 Distribución
- 5.18 Formas de venta
- 5.19 Transporte

## CAPITULO VI

- 6.1 Comercio
- 6.2 Proceso de inserción y consumo en el mercado (cuadro)
- 6.3 Valores (cuadro)
- 6.4 Mercados
- 6.5 Mercado Central
  - 6.5.1 Forma en que reciben la alfarería
  - 6.5.2 Distintos tipos de figuras que se venden
  - 6.5.3 Precios de las piezas
- 6.6 Mercado La Terminal
  - 6.6.1 Forma en que llega la alfarería
  - 6.6.2 Diferentes tipos de figuras que se venden
  - 6.6.3 Precios
- 6.7 Cambios provocados en la producción alfarera por la influencia del sistema capitalista y del comprador-consumidor
  - 6.7.1 Cambios económicos
  - 6.7.2 Cambios artístico-culturales
  - 6.7.3 Cambios socioculturales

## CAPITULO VII

- 7.1 Comprobación de hipótesis
- 7.2 Conclusiones

7.3 Propuestas y Recomendaciones Generales de Solución  
a la Problemática de la Alfarería de San Luis Jilotepeque, Jalapa

APENDICE

Boletas  
Bibliografía

## I N T R O D U C C I O N

La producción alfarera de San Luis Jilotepeque, constituye una de las formas de subsistencia económica, resistencia y vigencia de elementos culturales al interior de su configuración sociocultural, conteniendo una simbología que expresa y transmite sus valores de generación en generación.

En ella se puede observar cómo se encuentran estructurados los valores y normas sociales de las unidades familiares productoras, ya que para explicar su complejo cultural se deben tomar en cuenta los siguientes elementos: su forma que refleja los aspectos externos de la materialización de su trabajo, su sentido que designa los significados e intereses que la gente asocia con los rasgos culturales y las costumbres, su uso para señalar la aplicación práctica de los instrumentos o artefactos fabricados en su cultura y su función para designar la contribución de cada elemento cultural al mantenimiento y desarrollo de la cultura en su conjunto.

Lo anteriormente expuesto nos revela la importancia de la producción alfarera dentro de la estructura socio-económica guatemalteca, en particular del grupo pokamán oriental de San Luis Jilotepeque, departamento de Jalapa.

Uno de los motivos de nuestra investigación fue el estudio y explicación de esta economía campesina, en donde la actividad alfarera adquiere una expresión particular en sus relaciones de producción dentro del modo de producción capitalista de la sociedad dependiente guatemalteca.

Esta economía campesina presenta una combinación de fuerzas productivas y relaciones de producción, caracterizándose por los siguientes rasgos:

- a) no aparecen en ella las clases, pues los productores son a un mismo tiempo propietarios que trabajan y trabajadores que poseen, así fundidos en una sola persona: el campesino o productor directo;
- b) la producción se encuentra orientada fundamentalmente a la subsistencia y sólo el excedente se lleva al mercado, habiendo una predominancia relativa del valor de cambio; por otra parte lo que el campesino ofrece al mercado no es su fuerza de trabajo, sino su producto;
- c) el objetivo último de la producción es siempre la reproducción de la unidad productiva, la de sus miembros;
- d) el desarrollo de las fuerzas productivas es bajo, ya que las condiciones en la estructura del proceso del trabajo están caracterizadas por ser rudimentarias, en donde se da el uso de una técnica manual e instrumentos sencillos, requiriendo la fuerza de trabajo la participación de cada uno de los componentes de la unidad productora, la familia;
- e) se trata de una producción subordinada, pues nunca existe sino articulada a un modo de producción dominante, en nuestro caso el modo de producción capitalista; y
- f) la unidad productora se ve sujeta a un proceso por el cual continuamente se le extrae valor a través de diversos mecanismos económicos o extraeconómicos.

Después de exponer de manera general las categorías conceptuales que rigen nuestro objeto de estudio, pasamos a la especificación y delimitación de nuestra temática, que es lo referente a cómo se inserte la producción alfarera Sanluisiense dentro del mercado capitalista, ahora bien, vamos a tomar como centro hegemónico de éste, la ciudad capital o metrópoli; en donde se encuentran los centros de comercialización más importantes, para detectar el

tipo de aceptación de estas mercancías por parte de compradores-consumidores y cuál es la valoración que hacen del producto: económica o cultural.

## CAPITULO I

### EL PROBLEMA

¿Cómo la inserción de la producción alfarera dentro del mercado capitalista, ha provocado cambios de racionalización en las artesanías? ¿éstas buscan maximizar su ganancia alterando los valores artísticos en su producción, en detrimento de los diseños tradicionales para satisfacer el gusto del consumidor?

### DELIMITACIONES

#### **Delimitación temática:**

Nuestra delimitación objeto de estudio es investigar y explicar cómo se realiza el proceso de inserción de la producción alfarera Sanluisense en el mercado capitalista, tomando como centro hegemónico de éste, la ciudad capital o metrópoli, en donde se encuentran los centros de comercialización más importantes, para detectar el tipo de aceptación de estas mercancías por parte de compradores-consumidores y la valoración que hacen del producto: económico o cultural.

#### **Delimitación espacial:**

Esta la constituyen los principales centros de comercialización a nivel de la ciudad capital o metrópoli; donde viene a dar la parte final de todo el proceso de la producción alfarera de San Luis Jilotepeque, Jalapa. Lo relacionado con el trabajo de campo en la región productora fue realizado en la práctica final de Antropología, en 1990.

#### **Delimitación temporal:**

Esta es de tipo diacrónico ya que nuestro interés

radica en analizar el problema durante el período determinado de tiempo, 1992, año en el que se hizo el presente estudio.

## M A R C O T E O R I C O

La producción alfarera sin torno, de San Luis Jilotepeque, Jalapa, es producida por la mujer indígena perteneciente a la etnia pokomán oriental, constituye una actividad complementaria en relación a la agrícola, y es una de las fuentes generadoras de ingresos dentro de la economía campesina de subsistencia; entendiendo esta forma de producción dentro del núcleo productor o sea la familia, en donde las relaciones de producción se encuentran marcadas por los siguientes elementos: la fuerza de trabajo que participa en la producción está compuesta por los miembros de la familia, siendo propietarios de sus sencillos medios de producción; en el proceso técnico se da la división natural del trabajo entre sexo y edad, en donde el hombre se dedica al trabajo agrícola en el campo, y la mujer a la creación de alfarería, así parte de su producción es consumida dentro de la misma comunidad caracterizándose por presentar un valor de uso y la mayor parte de producción en general, es destinada a la venta o sea al cambio.

Nosotros englobaremos esta alfarería dentro de la cultura popular material de tipo tradicional, entendiéndose ésta como la herencia sociocultural que la persona recibe del grupo generador, por medio de la tradición oral de madres a hijas que se da de generación en generación a través de un largo proceso histórico.

Ahora bien esta economía campesina ha venido a ser afectada debido a la concentración de la tenencia de la tierra en manos de una pequeña minoría de ladinos Sanluisenses, por lo que la mayoría de campesinos se ven obligados a efectuar migraciones a distintos lugares del país, para la obtención de mayores ingresos para su subsistencia; afectando con esto otros factores



inherentes como la salud y la escolaridad; no siendo ajena a este problema, lo que nos ocupa, la alfarería.

La producción alfarera Sanluisiense posee características que la definen regionalmente: en la presente tesis se analizará esta alfarería con raíces históricas ancestrales, portadora de elementos de identidad del grupo que la produce, y como representante de la memoria colectiva del pueblo, y que dentro de la sociedad capitalista dependiente guatemalteca es introducida al mercado como una mercancía con valores determinados. Así la enmarcamos, como parte integrante de la cultura popular material de tipo tradicional donde se encuentran todas aquellas manifestaciones que son elaboradas en el seno de una población, dentro de una región determinada con formas y características propias que expresan las concepciones del mundo y la vida del grupo social que la crea.

La alfarería Sanluisiense como manifestación de cultura popular material tradicional es dinámica y cambia de acuerdo a las leyes de la sociedad, su existencia supone sus propias contradicciones y transformaciones; como expresiones de un grupo, las mismas se ven afectadas por todos los procesos socioeconómicos, culturales y políticos que las envuelven.

Las artesanías guatemaltecas y en particular la Sanluisiense, han mantenido elementos intrínsecos que durante el desenvolvimiento histórico han estado permanentes, aunque transformados en su contenido, en relación a la innovación de formas y de alguna manera al proceso de producción, a pesar de ello ésta ha conservado presente "la transmisión directa, la no institucionalización del conocimiento, la organización familiar de los oficios y la vinculación estrecha con la actividad agrí-

cola". (1)

Con respecto al proceso de trabajo es importante señalar que una de las características que sobresalen en el estudio de las artesanías, es la creación de valores de uso y de cambio, así tenemos el aporte que hace Erazo Fuentes, refiriéndose a la preservación de valores de uso de carácter folklórico, del que se expresa así, "toda sociedad humana es creadora de valores de uso; precisamente por ello, la creación de tales valores constituye su propio fundamento, ahora bien a partir de determinado momento histórico, cuando se generan y desarrollan las relaciones mercantiles y capitalistas de producción, los valores de uso se lanzan a la órbita del cambio y, en igual medida, los productos del trabajo humano y la fuerza de trabajo misma, se convierten en mercancías; la mercancía encierra y sintetiza la contradicción fundamental del sistema capitalista, la cual se expresa en la unidad y lucha existentes entre el valor de uso y el valor de cambio". (2)

La alfarería Sanluisiense, como objeto producto del trabajo humano "se presenta como la materialización de un cúmulo de características particulares, las cuales lo tipifican, lo diferencian y lo hacen apto para satisfacer una o más necesidades humanas; estas cualidades inherentes al objeto, le confieren una doble propiedad: por una parte; manifestarse en el mundo exterior con una fisonomía propia y, por otra, convertirse en un bien útil capaz de satisfacer necesidades". (3)

(1) Diaz Castillo, Roberto. Alfarería y alfareros de Totonicapán. En: T.G. Nos.11-12, CEFOL. Guatemala 1979, pp. 37-80.

(2) Erazo Fuentes, Antonio. Sobre la Preservación de Valores de Uso de Carácter Folklórico. Edit. Universitaria, USAC CEFOL. Guatemala, 1976, pp.5.

(4) Ibid p. 3.

En otro orden de ideas, la alfarera forma parte de la unidad de trabajo familiar campesina, en la cual se presentan dificultades de carácter social y económico, entre las que se pueden mencionar: falta de un mercado seguro, carencia de financiamiento, escasez de materias primas o su encarecimiento, el mantenimiento de un precio fijo de su producto, el problema de los intermediarios, la inadecuada organización artesanal y la competencia a que se enfrenta ante la industria masiva; de productos manufacturados y artesanales, por lo que una de las tendencias de la unidad de trabajo familiar campesina "que produce con sus medios de producción o bien será gradualmente transformado en un pequeño capitalista que también explota el trabajo ajeno, o bien sufrirá la pérdida de sus medios de producción que lo convertirán en un trabajador asalariado, ésta es la tendencia en la formación social en la que predomina el modo capitalista de producción".(4)

En una economía donde las relaciones de producción son de carácter precapitalista, la acción económica está controlada por la exigencia de satisfacer las necesidades de cada unidad de producción, que es al mismo tiempo unidad de consumo, por lo que la valoración es cualitativa en alto grado; "para cada necesidad hay que preveer en cada unidad económica el producto cualitativamente in natura, la cantidad sólo podrá ser calculada considerando cada una de las necesidades".(5)

(4) Palerm, Angel. Modos de Producción y Formaciones Socioeconómicas. Edit. Gernica, México. 1976, p. 135.

(5) Ibid. p. 142.

El conjunto de unidades de trabajo familiar campesino y artesanal, están ligadas económicamente por los procesos monetarios y de intercambio, por lo que la estructura de esta economía permanece al margen de los sistemas conceptuales de una economía ajustada a la sociedad capitalista.

El trabajo artesanal es dependiente y autoexplotado, y debe verse así: lo que significa la satisfacción de las necesidades familiares y el cansancio físico y mental, ya que la alfarera se olvida del factor tiempo incorporado en el proceso de producción, y no valúa su tiempo de trabajo, o sea el costo de su producción, si se toma en cuenta que ésta es anual. Debe verse la cantidad de lo producido en relación al tamaño y composición de la familia, por el número de miembros capaces de incorporarse al trabajo, para poder evaluar el objeto producido; así que "en tanto no se alcance el equilibrio entre los dos componentes, la familia que trabaja sin asalariados prosigue su actividad económica; así en cuanto se alcanza el punto de equilibrio el continuar trabajando carece de sentido para el campesino o alfarera, ya que los gastos en trabajo se hacen más duros de soportar que las consecuencias de no trabajar". (6)

En los núcleos con escasez de tierra, la preocupación por la satisfacción de las necesidades del año, condiciona a la familia a realizar la intensificación del trabajo con bajo rendimiento; tienen que pagar el incremento del producto anual de aquél, el precio de una caída del ingreso por una unidad de trabajo.

---

(6) *Ibid.* p 145.

La estructura económica de una sociedad en donde la producción posee una conformación de campesinos-artesanas y la ausencia de trabajo asalariado presenta las características siguientes:

- "1. El ingreso simple e indivisible procedente del trabajo de la familia, reaccúa con los factores que forma la renta.
2. Los precios de los bienes producidos.
3. La reproducción de los bienes de producción, formación de capital.
4. Precios de capital en la circulación de crédito.
5. Precios de la tierra; también es importante señalar los aspectos sociales y económicos determinantes de las unidades productoras individuales, así tenemos:
  - 5.1 El producto del trabajo de la familia constituido de acuerdo a lo siguiente:
    - a) la densidad de la población.
    - b) el nivel tradicional acostumbrado de la demanda familiar.
    - c) al poder de formación de renta del mejor suelo y de las condiciones climáticas más favorables.
  - 5.2 La capacidad de la población para formar capital y su disposición de pago de impuestos dependiente del nivel de prosperidad.
  - 5.3 Los medios económicos y políticos del poder del Estado el cual por medios no económicos controla el medio de utilización del suelo y la unificación de la gente". (7)

---

(7) Ibid. p 148.

## ANTECEDENTES

Algunos investigadores han estudiado en diferentes épocas, la alfarería de San Luis Jilotepeque; entre ellos tenemos a John Gillin, quien vivió en la comunidad en los años de 1942-48, publicando posteriormente su libro "San Luis Jilotepeque"; su estudio es completo pues enfoca lo socioeconómico, cultural, político e ideológico del municipio. En relación a la temática que nos ocupa escribe "los indígenas sólo pueden ganar dinero en forma directa de dos maneras: por medio de la cerámica y vendiendo productos en el mercado; la alfarería es la industria más ampliamente conocida de San Luis, está completamente en manos de mujeres indígenas quienes la practican en los momentos que sus tareas les dejan libres; supervisan el trabajo de las mujeres jóvenes que están aprendiendo. Enumera los diversos artículos que son producidos y sus usos: el comal, la olla, los incensarios, los candelabros y los cántaros; describiendo de éstos su fase de elaboración".

Los habitantes del lugar indígenas y ladinos, utilizan los productos de la alfarería local, sin embargo el ingreso principal de la alfarería, procede del exterior de la comunidad y del país, porque El Salvador constituye el mayor mercado para este producto.

Los varones hacen viajes regulares a la ciudad capital, acarreando los productos de alfarería a cuestras, llevando en el mecapal un lío de ocho pares (mancuernas) de vasijas, invirtiendo en el viaje de siete a diez días percibiendo cuatro quetzales por viaje.

Los varones también hacen redes de pesca y bolsas

de malla, cosen y trenzan sombreros de palma en sus ratos de ocio". (8)

En 1965 Víctor Sandoval, publica una pequeña monografía de la comunidad de San Luis Jilotepeque, desarrollando en general diversos tópicos: aspectos históricos, situación geográfica, extensión territorial, características climáticas, demografía, actividades económicas, vivienda, salud, organización social entre otros; al respecto de la actividad alfarera comenta, que es una de las industrias principales de San Luis Jilotepeque elaborada por mujeres indígenas, describe de manera general la forma de hacer las piezas y su importancia como rublo económico familiar; su distribución hacia los lugares cercanos como: Chiquimula, Zacapa, Jalapa, costa sur y El Salvador. (9)

En tradiciones de Guatemala No. 5, María Cristina de la Vega y Julio González Celis, hacen un estudio de la alfarería Sanluisiense donde registran que la mayor fuente de ingreso de la población lo obtienen las mujeres alfareras, quienes transmiten a sus hijas esta artesanía. Lo que más producen es el cántaro, tinaja, porrones, jarropatos, mencionan la innovación de la cotetas, tazas, cajetas, ollas y miniaturas; hacen una breve descripción de la técnica de elaboración, que va desde la obtención de materiales hasta la decoración; recogen información de la distribución del producto que va hacia diferentes departamentos de Guatemala y al vecino país de El Salvador. Además describen a la familia de los informantes así como sus viviendas.(10)

- (8) Gillin, John. San Luis Jilotepeque. SISG. No. Edit. José Pineda Ibarra, Guatemala, 1985, pp.42 a 54.
- (9) Sandoval, Víctor O. Pequeña Monografía de San Luis Jilotepeque. Edit. José Pineda Ibarra. Guatemala, 1965, pp.191.
- (10) De la Vega María y González Julio La alfarería de San Luis Jilotepeque. Edit. Universitaria, Guatemala 1977, pp.236 a 244.

En 1979, se publica un trabajo de Charles Arrot titulado: "Cerámica actual de Guatemala: San Luis Jilotepeque"; quien describe de manera general todo el proceso de elaboración, menciona que el cántaro es la vasija más importante, siguiéndole las ollas para cocinas de diversos tamaños, cajetas, jarros, porrones y pichingas; hace una estimación de 400 alfareras productoras, teniendo los ingresos monetarios alguna significación.

Sólo una pequeña parte de esta producción se consume en este lugar lo demás sale a Jalapa, Jutiapa, Chiquimula y El Salvador. Los hombres son los distribuidores del producto llevándolo en cargas de 12 a 16 cántaros o su equivalente, empacados en una red junto con una docena o más de sombreros de paja hechos en el mismo lugar, carga que llevan sobre la espalda sostenida en la cabeza por un cincho de cuero, afirma que la cerámica de Jilotepeque es la mejor hecha a mano en Guatemala. (11)

El Doctor Italo Morales Hidalgo, en su estudio "Panorama General de la cerámica popular del Oriente de Guatemala", escribe sobre los centros alfareros del oriente del país detallando cada sitio; en el correspondiente al departamento de Jalapa, menciona a San Luis Jilotepeque. En estos centros se elabora la alfarería según las técnicas tradicionales prehispánicas, como el enrollado y el moldeado. Describe la región oriental geológica y culturalmente, las artesanías principales, el tipo de vivienda y los habitantes; localizando los centros alfareros orientales en seis zonas agrupadas según sus técnicas, materiales y formas.

- (11) Arrot, Charles R. Cerámica actual de Guatemala: San Luis Jilotepeque. Antropología e Historia de Guatemala, 1967, pp.38 a 42.



La alfarería Sanluisiense la ubicó en la zona C; describe que en esta zona las formas han alcanzado su más alto grado de perfección, en especial los cántaros; se caracteriza por el uso del engobe, la decoración y por la variedad de formas; utilizando el enrollado como técnica empleada en el área.

Como característica peculiar se dedican a este trabajo las mujeres, muy pocas trabajan en época de lluvia. Es la única cerámica del oriente que llega a los mercados de la capital. Las vasijas tienen un fin utilitario, siendo éstas, cántaros, ollas, jarros, comales, porrones e incensarios; describe los usos que les dan a los materiales que usan y sus características, los implementos utilizados localmente y la técnica del frote o pulimento, la quema y el mercado: resaltando que es la única que va más allá de los lugares de producción, la de San Luis Jilotepeque. (12)

En el libro "Síntesis Histórica de las Cerámicas Populares de Guatemala", de Celso Lara Figueroa quien menciona las cerámicas de origen prehispánico entre las cuales están: la de Chinautla en Guatemala; Santa Apolonia en Chimaltenango; Rabinal en Baja Verapaz y San Luis Jilotepeque en Jalapa; en general estas cerámicas se caracterizan por ser centros productores que están enclavados en los mismos lugares en que estaban antes del arribo de los españoles en el siglo XVI, se caracterizaban como centros ceramistas y alfareros de renombrada calidad. Su carácter ceremonial ancestral vigoriza la vigencia de estas cerámicas, y responden a las necesida-

(12) Morales Hidalgo. Italo. Panorama General de la Cerámica Popular del oriente de Guatemala. Edit. Universitaria TG.No.13, 1980, pp.61 a 82.

des básicas de la comunidad y a sus inquietudes estéticas que reflejan su diario vivir, por ejemplo el perro (chucho) de San Luis Jilotepeque. En cuanto a la región de oriente, la profusión de cerámicas es amplia y variada; su origen no ha sido plenamente establecido, son herederas de raíces puramente indígenas, pero presenta la hipótesis "que vienen directamente de formas hispánicas", debido a que este territorio fue poblado desde muy temprano del siglo XVI por asentamientos españoles y por análisis comparativos los diseños de éstas son similares a españolas de vieja prosapia como las de Priega en Cuenca, de Mota del Cuervo, o bien la alfarería de la provincia de Segovia. (13)

Otro investigador, José Ovidio Alejos escribe en el "Proceso de Transformación en la Cerámica de San Luis Jilotepeque" de manera general el proceso de elaboración, su comercialización hacia distintos puntos como Jalapa, Chiquimula, Jutiapa, Zacapa y la feria de Santa Ana El Salvador; hace énfasis en que es la única cerámica del oriente del país que llega al mercado La Terminal de la ciudad capital, compitiendo con productos elaborados por la industria plástica.

Lo relevante de este trabajo es que es uno de los primeros que trata de analizar el impacto de la cerámica de San Luis Jilotepeque dentro de las relaciones de producción capitalista, considera que se está dando una transformación en cuanto a su forma tradicional de producción, alterándola en general ya que ésta no es la de la calidad y belleza de años atrás, además

(13) Lara Figueroa, Celso. Síntesis Histórica de las Cerámicas populares de Guatemala. en Antropología e Historia Guatemala, 1981, pp38 a 46.

no recibe ningún tipo de ayuda por parte de las instituciones que velan por el patrimonio cultural. Reitera que el proceso de transformación es inevitable y por lo tanto esta industria familiar tenderá con el paso de los años a ir modificándose, "hasta provocar su extinción". (14)

Para este estudio también fueron revisados los informes escritos en el municipio por Alianza para el desarrollo juvenil comunitario de Lesbia Ortiz y Edgar Morales, titulado Diagnóstico del municipio de San Luis Jilotepeque; y el elaborado por la municipalidad de la localidad; el tesario de la Facultad de Ciencias Económicas de la USAC, en el que se encontró las tesis: "Relaciones Económicas Externas del municipio de San Luis Jilotepeque, departamento de Jalapa" por María Antonieta Lourdes Quinteros y "Costos y Rentabilidad de Unidades Artesanales y Organización Contable y Financiera de Entidades Públicas del municipio de San Luis Jilotepeque, departamento de Jalapa" por Carlos Monasterio Tórtola. (15)

- (14) Alejos, José Ovidio. Proceso de Transformación en la Cerámica de San Luis Jilotepeque. Edit. Universitaria, Guatemala TG. No.17-18.1984, pp.62 a 70.
- (15) Ortiz Lesbia y Morales Edgar. Diagnóstico del municipio de San Luis Jilotepeque, departamento de Jalapa. Guatemala. Alianza para el desarrollo juvenil comunitario. 1990. Revisión completa.

## O B J E T I V O S

### GENERALES

- Establecer cómo la producción alfarera, con ausencia de trabajo asalariado, se encuentra inmersa dentro del proceso económico.
- Establecer el carácter central o marginal que desempeña la actividad alfarera y su proceso económico dentro de la economía campesina de subsistencia.
- Establecer las vías de solución a la problemática encontrada en la relación artesano-producción-consumo.

### ESPECIFICOS

- Delimitar en qué medida la alfarería de San Luis Jilotepeque se incorpora como mercancía de consumo.
- Definir qué factores condicionan su consumo dentro del mercado metropolitano.
- Establecer en qué medida, la producción alfarera transforma su valor de uso a valor de cambio.
- Establecer el grado de deterioro o de transformación del diseño artístico tradicional al moderno, en la medida de su proceso de valor de uso a valor de cambio.

## J U S T I F I C A C I O N

El propósito del presente trabajo, es dar a conocer los mecanismos cómo la producción alfarera de San Luis Jilotepeque, departamento de Jalapa, se integra dentro de la economía del mercado capitalista convirtiéndose en mercancía. Es una expresión material que presenta características prehispánicas, y funciona como elemento de resistencia e identidad cultural identificando al grupo étnico pokomán oriental que le da origen, frente a la penetración de las relaciones de producción de tipo capitalista.

Por ello es necesario entender y explicar cómo se realiza este fenómeno y los valores de uso que conlleva, en su contexto natural; y cómo al darse el proceso de cambio transforma su valor. Este proceso es de gran importancia, ya que es una manifestación de la cultura popular tradicional que requiere de una investigación que dé a conocer el papel protagónico que desempeñan tales muestras como objetos de cambio en un nuevo contexto, es decir dentro de un mercado de consumo masivo.

La alfarería como producción y manifestación material es un elemento integrador dentro de su marco cultural a la vez, una forma de resistencia y permanencia del grupo que le da origen, por lo que la identidad cultural en el proceso de cambio permanece inalterable, ya que en ella está presente un tiempo histórico incorporado, y representa la materialización de un trabajo concreto.

Es así como, el **proceso** de inserción en el mercado

ha provocado en la comunidad de San Luis, la penetración de las relaciones de producción de tipo capitalista, que de alguna manera han roto el aislamiento en que se encontraba, pero también provocan paulatinamente la desarticulación de las formas tradicionales de producción. Sobre la producción alfarera Sanluisense, se han hecho diversos estudios enfocándolos desde diferentes perspectivas, así, la arqueología ha buscado su trayectoria, señalando su punto de origen y desenvolvimiento histórico; otros han descrito todo su proceso de elaboración y algunos han detallado las piezas ya terminadas, aportando todos importantes datos sobre este hecho.

Ahora bien nuestro objetivo es ir un poco más allá de estos planteamientos pues deseamos exponer la forma en que esta actividad alfarera se introduce dentro de la economía del mercado capitalista, ya que es una producción donde se encuentra ausente la fuerza de trabajo asalariado, desempeñando un papel importante en la vida económica del municipio; siendo la mujer el eje central de esta producción, viene a ser la alfarería un complemento en la economía campesina de subsistencia del municipio de San Luis Jilotepeque, departamento de Jalapa.

Sintetizando, la intención de este estudio es contribuir al rescate de los valores artísticos tradicionales que están vinculados a este campo artesanal, por medio de la investigación y promoción de estas actividades en el mercado capitalista, encontrar el equilibrio de la relación artesanía-capital en beneficio de los productores directos, la problemática que suscita la intervención de los intermediarios, y el rol que las instituciones del Estado deben desempeñar ante el patrimonio cultural de San Luis Jilotepeque, pues es necesario que la comunidad

entre en un proceso de conocimiento objetivo, de su propia realidad y problemática, para transformarla en acciones concretas de beneficio comunitario.

## H I P O T E S I S

1. La alfarería Sanluisiense, transforma su valor de uso utilitario a valor de uso ornamental cuando se introduce como mercancía dentro del mercado capitalista.
2. La alfarería Sanluisiense, compite directamente en el mercado con otros productos manufacturados y artesanales, ya que mantiene sus características propias que la definen como artesanía familia regional.
3. La producción alfarera Sanluisiense, es parte integrante de la identidad sociocultural de la etnia pokomán oriental y a la vez representa una proyección socioeconómica dentro del mercado masivo de consumo.



## CAPITULO II

## ASPECTOS HISTORICOS

Previo a entrar a desarrollar nuestro estudio, consideramos importante hacer un esbozo histórico de lo que hoy conocemos como el municipio de San Luis Jilotepeque, partiendo de su toponimia, origen de sus antiguos pobladores, su conquista y colonización, hasta llegar a su surgimiento como municipio de Jalapa, en el año de 1873. Consultando para ello, lo que se ha escrito sobre su origen; el relato de los cronistas quienes hacen una descripción física del lugar, así como de las actividades económicas de sus pobladores y el idioma que hablaban, lo relativo a que fue cabeza de curato y cómo formó parte del corregimiento de Chiquimula.

## Toponomía

Iniciaremos con la derivación del término Xilotepeque, el Dr. Jorge Luis Arriola, en su libro Geonimias de Guatemala, se refiere al vocablo así: "viene del nahuatl, Xilotl: mazorca de maíz tierno; y Tepetl: cerro o lugar, uniendo los vocablos tenemos: cerro o lugar de maíz tierno". (16)

En Guatemala existen varios poblados que llevan después del nombre católico, el determinativo Jilotepeque, siendo este el caso de San Luis Jilotepeque, ya que los españoles conquistadores le dieron este nombre en honor a Luis IX, "descendiente de la dinastía de los

(16) Arriola, Jorge Luis. Pequeño Diccionario de Voces Guatemaltecas. Tip.Nac. Guatemala. 1941, pp. 165-166

Luis es que fuera fundada por Hugo Capeto (287-997); fue llamado El Santo, heredó el trono de Francia siendo muy niño y ocupó el trono bajo la tutela de su madre Doña Blanca de Castilla (1226-1236); a la edad de 19 años se encargó del gobierno directamente; por voto que hizo durante una enfermedad dirigió en oriente las dos últimas Cruzadas (VII y VIII). Tras poner sitio a Túnez, en la última Cruzada, murió víctima de la peste que se declaró en su ejército. Luis IX fue canonizado más tarde por haber sido modelo de virtud".(17)

De manera general se ha hecho un esbozo histórico de lo referente a la denominación de Luis IX, quien en la comunidad de San Luis Jilotepeque es el Santo Patrono.

#### **Origen de sus Antiguos Pobladores**

Ahora bien, en cuanto a su ubicación y determinación lingüística, este pueblo es de origen pokomán, el Dr. Rubén Reina en la Ley de los Santos, cita la siguiente relación histórica: "hay referencia de los pokomames como miembros de las trece tribus de Tecpán, en el área de la Verapaz; hoy en día esta población está comprendida en los departamentos de Guatemala y Jalapa.

Debido a las guerras internas con los pokomchies, otra tribu de Tecpán, los pokomames se establecieron en los valles de Mixco, Petapa, Jilotepeque y Chalchuapa (El Salvador). Estas guerras explican el hecho de que las áreas actuales de Jalapa, Mixco y Chinautla así como las localidades ubicadas al pie del volcán de Pacaya,

(17) Valero, Pujol. Compendio de Historia Universal,  
Ed, Póstuma, 1948 pp 301

es decir, Amatitlán, Petapa y Palín, son centros de población nativa, que están emparentados lingüísticamente".  
(18)

### Conquista y Colonización

En el período prehispánico, estas tierras (se incluye San Luis Jilotepeque) pertenecían a los dominios del cacique Mictlán, el cronista Fuentes y Guzmán, relata que este gran territorio fue sojuzgado a la perseverancia de Don Pedro de Alvarado que envió a ella a los capitanes Juan Pérez Dardón, Sancho de Barona y Bartolomé Becerra, que con superiores trabajos rindieron a la obediencia Real los ánimos belicosos de aquellos indios; pero habiéndose sublevado por el yugo intolerable de un gobernador ambicioso, Francisco de Orduña, fue necesario para apaciguarlos, enviar a los capitanes Hernando de Chávez y Pedro Amalín, a cargo de 70 infantes, 30 caballos y 400 indios tlascaltecas, cholultecas y mexicanos, todos amigos que siempre se conservaron leales; quedando el poblado sometido nuevamente en abril de 1530. Se funda el pueblo de San Luis Jilotepeque como partido de Curato, el que Fuentes y Guzmán describe así: "San Luis Jilotepeque pueblo numeroso y crecido, con doscientos cinco tributarios y ochocientos cinco habitantes, se aparta y dista del socorro y cuidado de la cabecera, a longitud inaccesible de nueve leguas, no sólo trabajosas por la gran celsitud de sus pináculos, sino por la aspereza de su senda impedida y embarazada, con agrios arcabucos y pedregosas distancias.

(18) Reina, Rubén. La Ley de los Santos. Edit. José Pineda Ibarra. SISG No.32, 1973 pp32-33.

La iglesia parroquial también pajiza..en que no bien podría afirmar la causa de este indecoroso desaseo bien que a los propios indios podemos acumularles tal descuido".(19)

### Descripción de los Cronistas

El cronista, Cortez y Larraz, al referirse a la parroquia de Jilotepeque empieza su descripción así: "desde el pueblo de Xalapa al de Xilotepeque hay diez leguas de distancia de rumbo de oriente con bastante inclinación al sur, a poniente con igual inclinación y al norte. Luego se sale del pueblo, se cruza un río de mediano caudal y se camina por un valle de llanura como media legua, inmediatamente se entra en espesuras de árboles y matorrales por un laberinto de montes de piedra, que todo se reduce a subir y bajar como legua y media de pésimo camino... Desde Pinula a Xilotepeque que hay seis leguas de camino pésimo al salir del pueblo es bajada no buena, luego se cruza el río de Xalapa no caudaloso; inmediatamente es una subida muy violenta de piedras, bosques y derrumbaderos; a continuación se sigue una bajada aún más violenta y con igual espesura; de modo que casi seis leguas se reducen a la subida y bajada; y todo el camino es un apiñamiento de montañas y cerros sin una cuadra de llanura..."

"Hay en la bajada dos arroyuelos y como un cuarto, a media lengua antes de llegar a Xilotepeque es llanura y se cruza a la raíz de la bajada, el río frío poco caudaloso, que corre por un barranco de poniente a oriente..."

(19) Fuentes y Guzmán, Francisco Antonio. Recordación Florida. Tipografía Nacional. Biblioteca de Guatemala de la Sociedad de Geografía e Historia. Vol.1. Guatemala, 1932, pp.199-200.

"El pueblo de Xilotepeque está situado en llanura, pero rodeado de montañas y cerros. Es la cabecera de curato con dos pueblos anexos: Icpala y San Marcos, habiendo en el distrito de esta parroquia ocho haciendas y un ható; y aunque dicho distrito es de ocho leguas de oriente a poniente y de norte a sur muy reducido, los caminos para los anexos son muy malos y con algunos ríos, que es preciso cruzar, porque el pueblo cabecera, está al pie de una montaña muy grande, y aunque situado en llanura; pero es llanura como media legua; todo lo demás es montes y cerros, que a reserva de lo que de la parte que mira hacia el sur, que forma un valle de bastante llanura, aunque muy angosto. Para el pueblo de Ycpala, yendo desde la cabecera se cruza tres ríos también para ir al pueblo de San Marcos. Por lo regular llegan poca agua o no llevan pero en tiempo de lluvia son caudalosos...".(20)

Siguiendo en la descripción que nos hace el cronista Cortez y Larraz nos presenta el siguiente cuadro:

1. Pueblo de Xilotepeque (cabecera)
2. Pueblo de Ycpala
3. Pueblo de San Marcos.

#### Haciendas

4. Cuchara
5. Xicamapa
6. Xulamichapa
7. San Juan
8. Los Achiotés

(20) Cortez y Larraz, Pedro. Descripción Geográfica y Moral de la Diócesis de Guatemala, Biblioteca de la Sociedad de Geografía e Historia, Guatemala, 1958, pp.247-249.

9. Monte Borroso
10. San Joseph
11. De Velazco con Hato

En el Pueblo de Xilotepeque hay Familias  
378 con 3280 personas

En el Pueblo de Ycpala hay familias  
166 con 888 personas

En el Pueblo de San Marcos hay familias  
16 con 156 personas

De que resulta que hay en esta parroquia familias 573 con 4368 personas, las que serán indios, pues nada dice el cura de ladinos y me persuado, de que en caso de haber, serán pocos cuando nada se dice de idioma castellano...".

En el tiempo en que describe Cortez y Larraz "la administración se hallaba a cargo de un cura, con ayuda de un coadjutor, que lo es don Manuel Velazco de más de mediana edad, buen eclesiástico y hábil el cual vive en una hacienda propia y con este motivo ayuda a la administración...

En relación a la economía de sus habitantes dice: las cosechas del territorio son maíces, frijoles, caña, trigo y ganado; los indios son aficionados a navegar y trabajar sombreros de palama y petates que llevándolos a otros pueblos adquieren muchos reales... Dice el cura en sus respuestas que la renta de este curato es de 1150 pesos 6 reales, que el idioma materno de la cabecera y del pueblo de San Marcos es el pokomán y del pueblo de Ycpala el Chortí... Hay escuelas en los pueblos cabecera y de Ycpala, concurrendo a la primera 80 niños y a la segunda 20 o 30, en las cuales se les enseña la

doctrina cristiana, a leer y escribir...(21)

En cuanto a la tributación y a la división política administrativa, Haeussler Paredes en Alcaldes Mayores y Corregidores en la Provincia de Guatemala, presenta lo relacionado con San Luis Jilotepeque así: "cinco alcaldes mayores: Sonsonate, Chiquimula, Guazacapán, San Antonio Suchitepéquez; son denunciados de una manera u otra, por abusos cometidos en la explotación económica a que someten a los indios de su jurisdicción. Las denuncias más numerosas y fuertes vienen dadas contra el Alcalde Mayor de Chiquimula de la Sierra, nada menos que cinco párrocos de los diez que hay al frente de los curatos de la zona Mayor, hacen denuncias de la explotación económica a que dicho alcalde somete a los indios. El cura de Jalapa, San Luis Jilotepeque, Esquipulas, Jocotán y San Cristóbal Acasaguastlán hacen denuncias sobre el excesivo repartimiento de hilados, obras públicas, conducciones de carga desde el golfo de Río Dulce, sustracción de salarios, rezagos de tributos, malos tratos y continuos servicios de todo tipo; que los indios son castigados por su Alcalde Mayor sin moderación respecto a no llevar los tributos con prontitud por los hilados, cuya satisfacción no es cumplida a causa de dar a los pobres indios un real por libra de hilo que no puede beneficiarse una india en ocho días.

"En San Luis Jilotepeque, sólo si estoy informado, por los de quetzaltepeque y habiéndolos despachado su corregidor a cargar botijas de vino en el lomo desde el golfo hasta guatemala solo les pagan la mitad, porque siendo corriente entre los arrieros y comerciantes pagar

(21) Ibid pp.249-251.

flete por cada botija de cinco pesos a ellos les pagan veinte reales". (22)

Durante los siglos XVI y XVII aparece San Luis Jilotepeque como integrante del corregimiento de Chiquimula, a quien posteriormente se le conocerá como el corregimiento de Chiquimula de la Sierra.

En el siglo XVIII, se dan cambios jurisdiccionales notables, desaparecen varios corregimientos, surgiendo nuevas Alcaldías Mayores, pero el de Chiquimula permanece albergando siempre a San Luis Jilotepeque.

Más adelante Domingo Juarros en su obra Compendio de Historia de la Ciudad de Guatemala, relata que es "San Luis Jilotepeque, cabecera de curato del partido de Chiquimula de la Sierra, contando con dos iglesias, ocho cofradías y 3544 feligreses, como también seis haciendas". (23)

En los primeros años de la época independiente la secretaria de la asamblea constituyente del Estado de Guatemala, del 12 de octubre de 1825, aparece la tabla que manifiesta los pueblos y lugares que componen el departamento de Chiquimula y Zacapa, los distritos en que está dividido, los pueblos que conforman cada distrito, el número de municipalidades y lugares en que debe haberlas, y las juntas populares de cada municipali-

(22) Haeussler, Paredes. Alcaldes Mayores y Corregidores en la Provincia de Guatemala. Guatemala.USAC.Escuela de Historia, 1985, pp.43-49.

(23) Diccionario Geográfico de Guatemala. Tipografía Nacional. Tomo 3, 1981, pp.395.



dad y los vocales de éstas.

El cuadro se presenta de la siguiente forma:

<u>Distritos</u>	<u>Pueblos</u>	<u>Pueblos</u>	<u>Munic.</u>	<u>Juntas Populares</u>
1	9	Chiquimula de la Sierra	1	2
		San Esteban	1	1
		Santa Elena	1	1
		San José	0=8	0=11
		Jocotán	1	2
		Camotán	1	1
		San Juan Ermita	1	1
		San Luis Jilotepeque	1	2
		Ipala	1	1

(24)

### **Surgimiento del Municipio**

El municipio de San Luis Jilotepeque, jugó un papel importante desde sus orígenes, pues el número de habitantes que tenía dio lugar a que fuera nombrado cabecera de curato, y los tributos cobrados eran considerables; apareciendo como parte del corregimiento de Chiquimula, hasta principios del siglo XIX. Luego fue designado como municipio de Jalapa, desde la creación de éste como departamento, en el año de 1873.

(24) Documento del AGCA.

### CAPITULO III

#### ASPECTOS GEOGRAFICOS DE SAN LUIS JILOTEPEQUE, JALAPA

##### 1. Medio Físico

El municipio de San Luis Jilotepeque, del departamento de Jalapa, está localizado aproximadamente a 41 kilómetros de la cabecera departamental. Habiendo una distancia de la cabecera municipal, a la ciudad de Guatemala de 213 kilómetros, vía San Pedro Pinula-Jalapa; la otra vía es: San José la Arada-Chiquimula-Zacapa-El Rancho, a una distancia de 202 kilómetros.

La extensión territorial del municipio es de 296 kilómetros cuadrados; su cabecera municipal tiene una altura de 820 metros sobre el nivel del mar, registrando una temperatura máxima de 32° centígrados durante el mes de abril y de 18° o menos en el mes de diciembre. Debido a su topografía presenta variedad de climas, que van desde el cálido hacia el frío.

Sus tierras son cálidas, valles con poca humedad, presentando zonas desérticas, debido a la poca precipitación pluvial pues la deforestación que se ha hecho en gran escala, ha dado lugar a este ecosistema.

##### 2. Colindancias

San Luis Jilotepeque colinda con los siguientes municipios: "al norte con San Diego (Zacapa) y San José La Arada (Chiquimula); al sur con San Miguel Chaparrón (Jalapa); al este con Ipala (Chiquimula) y al oeste

con San Pedro Pinula (Jalapa)".(9)

### 3. División Administrativa

Siguiendo el patrón colonial, el casco municipal se encuentra dividido en barrios, ubicados en relación al parque municipal así:

Barrio El Centro	en el Centro
Barrio San Sebastián	al este
Barrio Los Izotes	al sur-este
Barrio El Calvario	al sur
Barrio Santa Cruz	al oeste
Barrio El Llano	al sur-suroeste
Barrio La Bolsa	al norte

El municipio tiene las siguientes aldeas, caseríos y fincas:

<u>ALDEAS</u>	<u>CASERIOS</u>	<u>FINCAS</u>
Chagüitón		
Camarón		
Los Amates	El Palmar	
Encarnación	Camalote	
Valencia	San Felipe	
Songotongo		Santa Cruz
Villeda		
Cuchapa	Cuima	
Granada		
Palo Blanco	San Marcos	
Paterno	Pinalito	
Trapichitos	Tempescón	

San José las Pilas	Los Magüeyes	
Los Angeles	California	
La Lagunilla	El Flor	
Pampacaya		
La Montaña	Los Potrillos	
	El Pelillal	
Sansiguís	El Limón	Cerro Redondo
	Las Mesas	Pérez Zapote
	Las Mesitas	

**RESUMEN:** San Luis Jilotepeque, cuenta con una cabecera municipal dividida en siete barrios, veinte aldeas, quince caseríos y dos fincas.

El Municipio mantiene y preserva dentro de sí, áreas de ecosistemas naturales como: cerros, bosques, ríos, arroyos y quebradas, los cuales proporcionan medios de subsistencia alimenticia, a través de la pesca y caza de animales silvestres; materiales de construcción para viviendas, muebles y combustibles; materiales para la artesanía propia del lugar, como también medicinas naturales.

#### 4. Orografía

Los principales cerros con que cuenta el municipio son: La Lagunilla, Cerro Redondo, Las Minas, Cerro Colorado, Las Cabras, Zanjón y El Satélite, de éstos obtienen los habitantes del lugar materiales de construcción, combustible, animales de caza y pastos para los animales domésticos.

#### 5. Mineralogía

En los suelos de la región hay minerales como

el Caolín, (arcilla blanca muy pura que se usa en la fabricación de alfarería) y Ventonita, estos en la aldea Encarnación; el "talpush" (se utiliza en la fabricación de blocks) en la aldea Palo Blanco; Caolín, Arena Amarilla, Yeso y Piedra de Cal, en el caserío Cuima, de la aldea Cushapa.

## 6. Flora y Fauna

San Luis Jilotepeque posee una diversidad de flora y fauna, que forman parte del ecosistema del lugar.

Hay árboles maderables que se emplean en la construcción de viviendas, combustible (leña), carpintería (confección de muebles en general, entre la variedad de especies están: pino, roble, cedro (no en gran escala) conacaste, cacahuance, aceituno, tetascamite, matiliguante, chimaleote, encino, guachipilín, laurel, güiscoyol, ciprés, mora, quebrache, mario, granadillo, palo blanco, cuenta también con carrizo y bambú.

Plantas medicinales que son utilizados por pobladores del lugar: zarzaparrilla, riubarbo, hojasén, violeta, valeriana, sauco, ruda, orégano, cilantro, anís, chaqté, achiote, sábila, pinto, quina, altamis, laurel, yerbabuena, jiote, etc.

Frutas que se producen en el municipio: mango, zapote, jocote, papa, ajocote, níspero, mamey, lima, guapinol, naranjo, granada, nance, caimito, fruta de pan, coyoles, tuna, paterna, matasano, papaya, limón, aguacate, sandía, melón, chupte, zapotío, mora, plátano, guineo, coajilote, piña, anona, guayaba y guanabana.

Los habitantes cultivan verduras y hortalizas que

son de autoconsumo como: repollo, rábano, ajo, cebolla, flor de madre, flor de izote, muta, bledo, verdolaga, acelga, camote, yame, ichintal, chile, pacaya, ayote y chipilín, también semillas como el cacao y el achiote.

Por el tipo de suelo, el lugar es propicio para la producción del henequén o maguey, piñuela y el izote.

Por lo montañoso del terreno existe variedad de fauna como:

- **Mamíferos:** coyote, tepesquintle, gato de monte, pizote, cotuza, armadillo, onza, comadreja, conejo y ardilla.
- **Reptiles:** cascabel, castellana, coral, mazacuata, bejuquillo, ratonera, tamagas, chichicua, tamalillo, iguana, garrobo, lagartija, talconete, bebeleche, salamanquera y alacrán.
- **Aves:** zenzontle bobo, zenzontle mexicano, chorchá, canario silvestre, tordito, clarinero, zanate, chijute, perico, piscoy, chepillo, gaucachio, chupamiel, gorrión, codorniz, paloma alas blancas, de castilla, azul, frijolera; golondrina, piñuelero, lechuza, aurora, quebrantahueso, rey zope, urraca, arrocero, gavián, coa, cheje, tecolote y gaviñancillo.
- **Aves de río:** pato silvestre, garza blanca, garza morena, martín pescador y pito naranja.
- **Peces:** pepesca, dormilón, tepemechín, guapote, mojarra, anguila, tultán, chamarra, machaca y tilapia.

- Otros animales de agua: perro de agua, cangrejo, jute, tortuga, sapo y rana.

---

\*<sup>(1)</sup> Los datos de este capítulo fueron recabados del informe de la municipalidad de San Luis Jilotepeque, Jalapa.

## CAPITULO IV

## ORGANIZACION SOCIAL

En el municipio de San Luis Jilotepeque, residen dos grupos étnicos, "ladinos" e indígenas pokomames; los dos grupos tienen su acervo cultural propio por lo que presentan una marcada diferencia sociocultural. Antes de continuar, aclararemos lo referente al término ladino, éste es usado obedeciendo a un concepto tradicional basado en precedentes históricos, independientemente al significado figurativo de lo que es el ladino: una persona astuta, sagaz, taimado. En nuestro caso, será utilizado en la diferenciación de los habitantes Sanluisenses, porque el que no es indígena se autodenomina ladino; y considerando esta autodenominación, en el transcurso del trabajo y sin entrar en las polémicas actuales de la diferenciación social guatemalteca, lo seguiremos llamando ladino, respetando así la manera de pensar sobre sí mismos de estos Sanluisenses.

La etnia ladina tienen hegemonía sobre la indígena y es la dominante, enfatiza en que su condición de ladina la hace superior; logrando que esta condición etnocéntrica provoque mecanismos de discriminación, afectando con ello a su opuesto. Esto implica una fuerte y clara división entre las costumbres, hábitos, educación, relaciones sociales, etc.

**Familia**

En cuanto a la familia de ambas etnias, ésta es monógama, practicando el matrimonio civil y cuando lo desean los cónyuges, el matrimonio religioso; aunque



muchas parejas conviven maritalmente, pues el matrimonio no constituye para ellos un obstáculo para la formación de una familia, ya que el hombre generalmente reconoce a un hijo suyo, inscribiéndolo como tal en el Registro Civil.

La familia pokomám, es más unida que la ladina, logrando con ello que sus jóvenes tengan más estabilidad emocional. Debido a la situación socioeconómica de la familia Sanluisiense, todos los miembros de la familia participan en la obtención de sus medios de subsistencia, realizando tareas propias de su sexo.

El hombre es agricultor por excelencia, pero desempeña otras actividades como: cantero, sastre, carpintero, herrero, etc.

En relación a la mujer Sanluisiense, ésta acompaña a los hombres en época de siembra y cosecha a los departamentos de la costa sur y Petén; asimismo la mujer que pertenece a una familia que se dedica a las actividades de servicio y comercio, su situación va acorde a la actividad desempeñada.

Los niños son educados en el hogar hasta los siete años, a esta edad asisten a la escuela, cursando en su mayoría solo el tercer grado y la abandonan ya que a partir de los diez años deben participar en las tareas agrícolas, cuando no lo hacen antes. Muchas veces los terrenos de cultivo requieren desplazamientos de largas distancias.

En estas y otras actividades la mayor parte de la carga la transportan los hombres sobre la espalda,

haciendo uso del mecapal; las mujeres participan en el acarreo de agua, leña y cuidado de animales domésticos.

### Parentesco

Los apellidos indican el parentesco en la comunidad, tanto entre los indígenas como los ladinos. En relación con los indígenas los dos apellidos no siempre son pokomames, pues uno de ellos es de origen español, esto no implica que se encuentre evidencia genealógica ni de parentesco reconocido entre familias indígenas y ladinas, que llevan el mismo apellido. En ambos grupos étnicos los apellidos pasan de padres a hijos.

En relación a los apellidos indígenas algunos de ellos son palabras pokomames que tienen traducción, otros son modificaciones de apellidos españoles o bien corruptelas del pokomam, así: Pérez tiene cuatro pokomames que son: Paskeh, Tukux, Minku, K'ohom que lo representan.

Los apellidos indígenas en San Luis son: Ak', Ik, Kam, Korowal, Koar, K'oi, Kul, Maw, Minku, Mukar, Ow, Panemá, Paskeh, Pamalesh, Sawan, Tokal, Tol, Torwín, Tukux, Yaqui, es un apellido en San Luis pudiendo ser de origen mexicano-azteca.

Todas las personas adultas de la comunidad conocen el apellido de cualquier otra persona del pueblo y de las que viven en las aldeas. Tanto indígenas como ladinos pueden ubicar a cualquier miembro de la comunidad.

En otro orden de ideas, la organización del parentesco indígena es completamente local, no tienen relaciones con miembros de otras comunidades ni regiones del país.

En cambio, el sistema ladino se extiende hasta el exterior y se esfuerza por establecer lazos de parentesco con miembros de otras comunidades y regiones del país.

El individuo pokomám, valora los lazos de parentesco porque constituyen un medio para solidarizarse con su comunidad local. En cambio el ladino lo valora en dos sentidos diferentes: primero, porque le permite determinar su situación de clase distinguiéndolo de otros ladinos, y segundo porque le permite forjar eslabones de obligaciones y derechos con personas o grupos de prestigio e influencia del exterior de la comunidad.

### **El Compadrazgo**

El parentesco ceremonial o compadrazgo, proporciona un refuerzo adicional a la solidaridad social, este tipo de parentesco es el único que cruza las líneas que separan a ambos grupos étnicos y es el mecanismo que permite referirse a San Luis Jilotepeque como una comunidad, a pesar de que su población tiene una marcada diferenciación sociocultural.

En San Luis, existen cuatro tipos de compadrazgo a saber:

- Cuando un niño es bautizado, debe tener madrina y padrino de bautizo,

- Cuando se confirma se requiere padrinos de confirmación,
- Cuando la pareja contrae matrimonio en la iglesia, la novia designa a una madrina, y el novio a un padrino de matrimonio,
- En casos de enfermedad grave, de susto o espanto y en otras emergencias puede ser necesario contar con una madrina o un padrino, para que vaya a la iglesia a orar por la persona que está atravesando la crisis, a estas personas se les llama padrinos de evangelio.

En los arreglos de parentesco ceremonial participan los miembros de los dos grupos étnicos, los padres y el padrino del niño, son compadres, así los padrinos están obligados a suministrar al niño la ropa necesaria para su bautizo y su confirmación; los padrinos de matrimonio aportan bebidas y alimentos para la fiesta nupcial.

Los ahijados tienen la obligación de guardar respeto hacia sus padrinos y el derecho de ser ayudados por ellos en caso de infortunio.

Los compadres después de contraer el vínculo, guardan entre ellos nexos especiales de amistad, se puede recurrir a un compadre en demanda de ayuda o consejo con menos vacilaciones que a cualquier otra persona. Actualmente es interesante notar, que los indígenas buscan con frecuencia compadrazgo entre los ladinos, en tanto que éstos jamás piden a un indígena que apadrine a sus hijos. De esta manera se da un acercamiento entre ambos grupos étnicos, aunque los ladinos vean

en esta relación una actitud protectora. Mientras que los compadres a los ahijados indígenas les colocan un estatus sociocultural subordinado y semidependiente, no en posición de igualdad.

Cuando los padres de un niño indígena mueren o se separan, los padrinos ladinos toman al niño a su cargo, y lo designan como hijo de casa, si bien tiene la protección de su padrino, no tienen el mismo lugar que sus hijos. La mayoría de los sirvientes de los ladinos son ahijados que llegan a la casa como si fueran adoptados, pero no participan en la vida social de la misma.

### **Organizaciones religiosas**

Existe una población católica numerosa, el municipio cuenta con un templo colonial, construido en 1690, y un calvario en la cabecera municipal, así como pequeños adoratorios en las aldeas todos están bajo la autoridad y dirección del cura párroco.

La organización interna de la iglesia está representada por grupos específicos de acuerdo a su santo patrono o bien a asociaciones religiosas recientes de innovación católica: Apostólica, Legión de María, Franciscanos, De Colores, etc.

Las cofradías como agrupaciones religiosas de carácter popular, desempeñan en la actualidad únicamente la función de organizar las festividades para la celebración de la fiesta patronal, siendo la principal y más antigua, la cofradía del Rosario. Las cofradías han perdido su poder local y de liderazgo, debido a los cambios sociales de

misma comunidad, quedando únicamente como las organizadoras de las actividades religiosas.

En cuanto a la otra religión practicada en el municipio, ésta es la evangélica que inicia sus actividades a principio de la década del '60, encontrándose diferentes denominaciones cuyos templos están localizados en el casco municipal; alcanzando niveles considerables pues hay ocho templos, entre los cuales están la Asamblea de Dios, La Centroamericana y Pentecostal. Los miembros de estas iglesias conforman un 9% de la población total de San Luis, además de los templos, en las aldeas se encuentran pequeñas misiones que dependen de las iglesias del casco municipal.

### Vivienda

El municipio, como la mayoría de los pueblos de la región, se caracteriza por tener varios tipos de construcción, siendo éstos:

- El Rancho con techo de paja, paredes de adobe y su piso es de tierra, observándose en la periferia del casco urbano.
- Casa de bajareque se ubica en la orilla de los barrios, es de paredes de adobe entre mezclado con reglas de madera y cañas de maíz, su piso es de tierra.
- Casa de adobe es la que en mayor escala se ve en el casco urbano, sus paredes son de adobe con columnas del mismo material o bien concreto, el techo es de lámina o de teja con vigas de madera y su piso es de tierra o torta de cemento.

- Casa de blok está construida en todos los barrios, su piso es de torta de cemento o piso de cemento, y su techo de lámina teja o duralita.

### **Servicios e Instituciones**

La comunidad cuenta con los siguientes servicios: dos teléfonos comunales, luz en el área urbana, muy poca en la rural, agua, drenajes, farmacias, tiendas, hospedajes, carnicerías, comedores, mercado, plaza, cantinas, cementerio y oficina de correos y telégrafos.

### **Instituciones**

La población cuenta con instituciones que le prestan sus servicios para el mejor desenvolvimiento:

- Municipalidad es de segunda categoría, cuenta con un alcalde municipal y los miembros de la corporación municipal, bajo su administración está la inspección de la educación, cultura, deporte, salud, obras públicas y privadas; y el manejo de las rentas municipales. Su edificio alberga la oficina de registro civil.
- Centro de Salud atiende los problemas de salud que presentan los moradores; entre los principales que afectan a la población están:
  - Infecciones Respiratorias Agudas
  - Enfermedad de la piel
  - Parasitismo
  - Anemia

- Espasmo muscular
- Síndrome Diarréico Agudo
- Desnutrición
- Infección urinaria
- Acefalia tensional
- Gastritis

Cubre programas de salud como:

- Materno Infantil
- Programa de CARE (entrega de alimentos)
- Programa de IRA
- Programa de TRO (Terapia de Rehidratación Oral)
- Programa del PAI (Programa de Inmunización)
- Programa de Vacunas
- Control del Niño Sano

Entre los principales problemas de saneamiento ambiental que enfrenta el municipio están:

- Letrinización
- Mala disposición de basura
- Falta de drenajes
- Agua contaminada con heces fecales

### **DIGESA**

Esta institución inicia su actividad en 1964; su personal está conformado por un perito agrícola, una educadora para el hogar y un promotor juvenil, cuya función es formar grupos de jóvenes en el área rural con el objeto de ayudar en el rubro de salud y el servicio en la comunidad; estos clubes están integrados por hombres y mujeres entre 9 y 20 años de edad.



Los proyectos que lleva a cabo en el área son:

- Construcción de aboneras orgánicas para aprovechar los recursos naturales.
- Conservación de suelos, a través de muros de piedra para evitar la erosión.
- Parcelas de transferencia, donde se siembran variedad de semillas en vías de experimentación.
- Entrega de bombas de riego al crédito.
- Formación de huertas comunales con los cultivos de tomate, cebolla y pepino.
- Corte y confección.
- Nutrición, preparación de alimentos.
- Parcelas de soya.
- Embalses comunales, para el aprovechamiento del agua del invierno.
- Vacunación de animales de toda especie.
- Producción de semilla artesanal.

Esta institución trabaja en coordinación con DIGESEPE.

### **CONALFA**

Fue fundada en 1987, entre su personal cuenta con una directora y nueve animadoras. Entre las actividades que realiza están: alfabetización de personas mayores de catorce años y actividades colaterales; fuera de las funciones que le son propias organiza: horas culturales en cada comunidad, conciertos de música ranchera, concursos de declamación, actividades deportivas, cocina, corte y confección, hacer cartas, telegramas y recibos e imparte cursos de cálculo matemático.

Todas estas instituciones reciben ayuda, orientación y capacitación del programa de desarrollo ONG Alianza, que inició sus labores en el municipio en 1989.

### **Comité Juvenil Pro-Cultura del Area Pokomám Oriental**

Este fue fundado en el año de 1986 y autorizado por Gobernación en 1987. Ha realizado diferentes programas dentro de la comunidad como:

- Capacitación de un tejedor en telar de lanzadera, para confeccionar las telas de las prendas de vestir de las mujeres.
- Creación de una escuela de música, para la enseñanza de la chirimía, tun y tambor.

Actividades que realiza:

- Orientación en la creación de otros comités para el mismo fin.
- Comunicación con otros grupos étnicos de Guatemala y especialmente con los pokomames centrales del departamento de Guatemala.
- Presentación del programa radiofónico en idioma pokomám, los domingos por la mañana.
- Presentar el servicio de comunicación de mensajes de todo tipo que transmite públicamente por medio de un altavoz.

Este comité pretende llevar a cabo el rescate y valoración de la cultura pokomám por medio de la promoción y difusión de los rasgos culturales como: el traje, música, alfarería, idioma y encuentros ceremoniales en donde se revaliden sus creencias ancestrales.

### **Creencias y Supersticiones**

Como se mencionara en uno de los capítulos ante-

riores, en el municipio de San Luis Jilotepeque, hay dos grupos claramente diferenciables: ladinos e indígenas, teniendo cada uno de éstos su patrón de creencias y supersticiones frente a determinados hechos, aunque es bien válido decir, que los ladinos por su misma "naturaleza" consideran muchos aspectos de éstos como algo práctico de su vida diaria. No podemos negar que la influencia colonial española ha quedado arraigada en San Luis; así se habla de la Siguanaba, el Cadejo, el Sisimite, el Sombrerón, La Llorona, como parte de su marco conceptual espiritual-mental. Algunos de ellos o en su mayoría tienen el refrán que dice: "no hay que creer ni dejar de creer"; individuos de ambos grupos dicen haber visto este tipo de manifestaciones, que de alguna manera son parte del control social.

En relación a las enfermedades ambos grupos utilizan la medicina tradicional, contando el municipio con varias plantas curativas para las enfermedades, ambos grupos las utilizan aunque el ladino tiende a inclinarse al uso de la medicina de patente.

Ahora bien, podremos hablar de algo común en las creencias de la comunidad, y es lo relativo al mal de ojo, ambos grupos tienden a curarlo con el aspecto mágico del tratamiento de pasar un huevo sobre el enfermo a eso del medio día. Muchas veces para esto se busca una persona especializada en curarlo.

En cuanto a otro tipo de problemas que tienen que ver con las pautas culturales del lugar, se puede ver bien la diferencia en la búsqueda de la respuesta por ejemplo: escasez de agua, el ladino suele hacer una peregrinación a Esquipulas para rogar por la abundancia

de agua en época de siembra; o bien cree en la mitología lunar, esto es en relación a la gente ya anciana, quienes al observar las fases de la luna dicen: "la luna trae agua, está inclinada al mar o bien está amarilla, esto indica los días de verano". El indígena por su lado hace procesiones o rogativas para que llueva, dándose en esto un sincretismo de sus creencias y la creencia católica.

Por ser un pueblo eminentemente agrícola, y en su mayoría compuesto por campesinos indígenas pokomames, la época de siembra y cosecha está ligada a ceremonias especiales, las cuales tienen como finalidad una mejor cosecha, buscando el tiempo adecuado para realizarlas, en relación al ladino hace esto último y no lo primero pues no se siente tan ligado a la tierra como el indígena. Así de manera general se plantea el anterior panorama de lo que forma parte de las creencias y supersticiones en la vida cotidiana de la comunidad de San Luis Jilotepeque, en donde se integran y al mismo tiempo se separan los grupos que la componen.

---

\*(2) Los datos de este capítulo son producto de la observación directa de campo y están avalados por el diagnóstico elaborado por la ONG Alianza para el desarrollo juvenil comunitario, en San Luis Jilotepeque.

## CAPITULO V

### Estructura Socioeconómica de San Luis

El Modo de Producción capitalista de la sociedad dependiente guatemalteca, crea diversos mecanismos de desarticulación en las actividades tradicionales de producción, implicando con esto, cambios en las formas de organización socioeconómicas; que han venido paulatinamente introduciéndose en el sector artesanal.

Las condiciones de vida de los campesinos guatemaltecos como lo son, la autoexplotación, la explosión demográfica, problemas de salud, vivienda y educación; los procesos de violencia vividos en el país, aunado esto con los factores ecológicos, destrucción de reservas forestales, pobreza de la tierra, cambios climáticos, difícil acceso en la extracción de materias primas; han provocado cambios drásticos en la actividad artesanal, logrando desestructurar las formas tradicionales de la organización de la producción y la vida social vinculada con ésta, agrícola-artesanal.

Ahora bien, la formación social solo puede ser conocida a través de las formas socioeconómicas que la constituyen y la manera en que ellas se articulan entre sí, formando el todo complejo de una estructura social global, en el caso de San Luis Jilotepeque, la existencia de lo campesino como forma socioeconómica presenta características económicas que van a determinar sus rasgos esenciales como forma de producción campesina. El campesino es un productor directo, que usa su propia fuerza de trabajo, sus propios instrumentos y medios de producción, produciendo para su subsistencia y su unidad básicas es la familia.

San Luis, es un municipio eminentemente agrícola, por lo que la forma de producción campesina coexiste conjuntamente con la actividad alfarera; de esta manera la tenencia de la tierra para el trabajo agrícola es en pequeña escala, o sea, para un sistema de producción en donde el usufructo de la tierra es un requisito para que el trabajador tenga la propiedad del resultado de su trabajo; la tenencia del suelo es fundamental para la explicación de esta forma de producción, como es la propiedad de las herramientas para el desenvolvimiento de la producción alfarera.

### Extensión y Tenencia de la Tierra

La tierra constituye en San Luis la base sobre la cual descansa la economía del municipio, porque la mayor parte de los ingresos de todos los habitantes, ya sea en productos de subsistencia o para el mercado, proviene del suelo, incluso los hombres que poseen algún tipo de comercio o son empleados gubernamentales, tienen tierras para cultivos o las toman en arrendamiento e invierten parte de su tiempo para atenderlas.

Los ladinos no difieren de los indígenas en este aspecto porque igualmente trabajan la tierra pero son más susceptibles a las innovaciones tecnológicas, como el uso de fertilizantes y abonos químicos, bombas de riego, etc.

En San Luis Jilotepeque, se estima que el 70% de las tierras son propiedad privada y pertenecen a los ladinos quienes muchas veces las dan en arrendamiento, principalmente a los indígenas, ya sea en aparcerías o de forma asalariada, el otro 30% es poseído y labrado por los indígenas.

### Tamaño de las fincas

Según el censo agropecuario nacional de 1979, el municipio de San Luis Jilotepeque contaba la distribución de su tierra así:

<u>Tamaño</u>	<u>No. de Fincas</u>	<u>Superficie (Mz)</u>
1 cuerda menos de 1 Mz.	115	66.47
1 Mz. menos de 2 Mz.	181	240.59
2 Mz. menos de 5 Mz.	196	588.16
5 Mz. menos de 10 Mz.	51	340.13
10 Mz. menos de 32 Mz.	75	1257.98
32 Mz. menos de 64 Mz.	23	976.20
1 Cab. menos de 10 Cab.	21	2482.13

Viendo el cuadro anterior se puede deducir, que el tamaño de la finca considerada como minifundio, no es capaz de generar una producción satisfactoria, por lo que se hace necesario recurrir al arrendamiento, pagándose al propietario por el uso de la tierra en diferente forma: dinero, especie o trabajo.

El precio que un campesino paga por una manzana de terreno depende de la calidad del mismo, oscilando entre 40 y 100 quetzales por cosecha, la mayoría paga alrededor de 85 promedio, en algunos casos pagan con el producto, así por una manzana arrendada pagan 2qq de maíz y 1qq de frijol.

El arrendamiento se da entre los campesinos que tienen menos de 32 Mz., su otorgamiento dependerá de las necesidades de la familia, condiciones físicas y económicas del solicitante.

### Uso de la Tierra y cultivos del área

La tierra se cultiva de acuerdo al tipo de terreno, su topografía y condiciones climáticas. Los cultivos se realizan en diferentes formas: terrazas, a desnivel y con construcción de muros de piedra que evitan la erosión del terreno.

En las tierras bajas de clima cálido-húmedo, se da el sistema de cultivo anual o permanente; por ser el terreno muy árido implica un mayor esfuerzo; estos cultivos anuales absorben la mayor cantidad de fincas especialmente las que tienen de 1 a 2 Mz. Dedicándose a sembrar grandes cantidades de maíz blanco y amarillo, maicillo, frijol y sorgo, sembrando éstos en forma combinada. Se encuentran estos cultivos en gran cantidad en las aldeas puesto que en esta región se llena la necesidad alimenticia con el consumo de maíz y maicillo en forma de tortilla.

Ahora bien en las tierras fértiles se siembran individualmente los mismos granos, usando el maicillo para el forraje de los animales y el comercio.

En la parte alta donde el clima es templado, los cultivos de mayor importancia son: maíz, frijol y banano.

Otro tipo de agricultores se dedican a la siembra de hortalizas en pequeña escala: tomate, chile, repollo y huertas comunales de cebolla y pepino, como también de semillas de maíz experimental impulsados por DIGESA.

Otros productos agrícolas provienen de árboles frutales como: el jocote, mango, zapote, cítricos, etc. Hay fincas que cultivan caña japonesa para pasto, los propieta-



rios de estas tierras, estacionalmente utilizan fuerza de trabajo asalariado de las aldeas Pansiguis, Pampacaya y el Zapote.

Es de señalar que los campesinos de Pansiguis, Culima, Palo Blanco, Cushapa y en menor escala los de Los Angeles, poseen pequeños terrenos para la siembra del tomate, cultivo que ofrece mayor desarrollo mercantil, ya que su producción se destina al mercado externo.

Las técnicas agrícolas tradicionales, comenzando desde la preparación de la tierra, utilizadas por la mayor parte de campesinos son bastante rudimentarias invirtiendo mucha energía humana, aunque en algunos casos se usan bueyes para su preparación. Sin embargo se obtienen dos cosechas al año pero el rendimiento de la tierra es bajo, pues por cada manzana de maíz cultivado se obtienen 44qq, en el caso del frijol 10qq y en el maicillo 15 quintales.

Se ha estimado que la tierra de San Luis no es tan buena por ser pobre en nutrientes naturales, además en todo el territorio se practica la roza destruyendo la cubierta vegetal, cuando se lleva a cabo en las pendientes, la estabilidad del suelo se pone en peligro y se propicia la erosión, con la consiguiente pérdida de la capacidad de las tierras para sustentar los cultivos. En las parcelas planas el tipo de suelo varía yendo desde fértil hasta volcánico y piedra caliza.

La mayoría de personas no tienen sus tierras en una sola unidad, sino dispersas en diferentes lugares. Muchos emigran en el mes de diciembre a Petén, para arrendar terrenos que cultivan, cosechando en el mes de abril la que llaman "la segunda cosecha".

Comunmente en San Luis, cuando siembran milpa no utilizan marcadores ni medidores de ninguna clase, la disposición de la milpa se determina de acuerdo a la topografía del terreno, la posición de los linderos, por simple vista y midiendo por pasos; la tierra más deseable es la llana, pero hay muchas colinas cultivadas hasta la cima.

La mayor parte de agricultores no hacen terrazas ni barreras, pocos tienen barreras muertas, impulsadas por DIGESEPE y el Cuerpo de Paz. Con frecuencia se siembran surcos de maíz o de frijol orientados de arriba-abajo en la pendiente. Se puede observar que la erosión ha ocasionado daños considerables en las tierras altas el municipio.

### Instrumentos de Trabajo

En la labranza se emplean las siguientes herramientas:

1. Machete de tres clases:
  - a) machete corvo, para limpiar;
  - b) machete de hoja derecha, para cortar matorrales; y
  - c) machete pando, para limpiar y cultivar las laderas empinadas.
2. Hacha de hoja doble, para talar árboles, matorrales, vegetación leñosa y hacer leña.
3. Estaca, para sembrar o espigar, hay de dos clases:
  - a) con punta de madera; y
  - b) con punta de hierro.
4. Azadón con hoja ancha de hierro, sirve para limpiar y cultivar.

5. Barreta de hierro, para desmenuzar terrenos, desenterrar piedras y raíces.
6. Arado, tirado por yunta de bueyes.
7. Sembrador, recipiente de calabaza con dos agujeros por los que se pasa un cordel, que el agricultor sostiene en la nuca, donde lleva la semilla para la siembra.

### **Tecnología del cultivo más importante: El Maíz**

Los campesinos que se dedican al monocultivo el maíz, lo realizan en terrenos planos, para la preparación de la tierra utilizan bueyes, surquean y posteriormente siembran; en las partes donde no pueden arar, primero hacen guataleo, que consiste en recoger los rastrojos que deja el ganado y lo queman.

### **Epoca de siembra**

Los campesinos la realizan en los meses de mayo-junio y esperan la entrada del invierno. Los que siembran en pretilos lo hacen tanto en verano como en la entrada del invierno.

### **Distancia de siembra**

Para la siembra del maíz la distancia que dejan es de 88-90 cms., entre surco y surco y de 40-60 entre mata y mata, la cantidad de semillas que usan por manzana es de 25-32 libras, esto es para terrenos planos. Para los pretilos, donde siembran con chuzo, utilizan de 18-20 libras por manzana, en ambas siembras se utilizan 2-3 granos por postura. Las semillas que utilizan son locales, entre las que están: arriquín grande, pacaya,

tusa morada, tabero y dentro de las semillas mejoradas están ICTA, B-L, H-3 y H-5.

### **Trabajos en la siembra**

Los agricultores realizan dos limpiezas, la primera la hacen a los 20 días de hecho el cultivo y la segunda cuando hacen el calzado, para esto utilizan el azadón y el machete pando.

### **Fertilización**

Para mejorar los cultivos combinan el abono natural con químicos usando la fórmula 16-20-0 y 15-15, en cantidades que van de 1 a 2 qq por manzana, en una segunda abonada usan urea en cantidades de 1 a 2 qq por manzana.

### **Plagas que afectan las siembras**

Entre éstas están: la gallina ciega, cogollero, barrenillo y el gusano medidor, para su exterminio usan químicos como el Bolatón y el Maleatión.

### **Dobla y cosecha**

Esta fase se realiza en el mes de agosto; en septiembre están cosechando maíces criollos como el tabero y tusa morada, los cuales se desarrollan en un tiempo de 3 meses y 15 días; los maíces mejorados los cosechan en el mes de noviembre, en ambos casos se cortan con "tusa". La fuerza de trabajo en los cultivos es familiar.

### **Destino de la producción**

Gran parte de la cosecha es para consumo interno,

el excedente se destina para la venta en los mercados de la región y la ciudad capital.

#### **Promedio de cosechas en términos generales**

1 Mz. de maíz produce de 6 a 12 qq

1 Mz. de frijol de 8 a 10 qq

1 Mz. de maicillo de 10 a 15 qq

#### **Utilización de mano de obra**

Aunque la mayor parte de las unidades de producción son familiares y de subsistencia, hay épocas del año agrícola en que se hace necesaria la contratación de fuerza de trabajo. Su pago depende del tipo de actividad que realizan dentro de este proceso: siembra, cosecha, aporreo, desgrane, etc. como también de la clase de cultivo: maíz, frijol y maicillo.

#### **Otras ocupaciones**

En San Luis, por el bajo rendimiento y la atomización de la tierra existe un alto porcentaje de campesinos, sobre todo jóvenes comprendidos entre 14 a 24 años quienes no poseen tierras propias, trabajan con sus padres o bien se ven obligados a la migración temporal a la costa sur, o al arrendamiento de tierras en Petén.

La misma circunstancia obliga a los hombres a dedicarse a otras actividades económicas fuera de la agricultura como a trabajos artesanales: fabricación de piedras de moler y filtros de agua (canteros) sastres, albañiles, carpinteros, plomeros, comerciantes; en menor escala se dedican a la elaboración de atarrayas de hilo de nylon, de tejas, de ladrillo tayuyo y cuadrado, de

adobe, curtiembre, jabonería, bloquera, quesería y cremería, fábrica de cuquitos y comerciantes de ganado.

---

\*(3) Los datos de este capítulo son resultado de la observación directa en el municipio y avalados por el diagnóstico efectuado por la ONG Alianza para el desarrollo juvenil comunitario.

## LA PRODUCCION ALFARERA

Tomando el otro rubro de la economía Sanluiseña, que es el inicio del tema que nos ocupa, hablaremos acerca de la producción artesana-alfarera que se encuentra ligada con la agrícola, principalmente con el sector indígena campesino quien es el productor directo.

### Aspectos Teóricos

Para entender todo el proceso en términos generales de la producción, citaremos lo que al respecto escribe Maurice Godelier, en su libro Racionalidad e Irracionalidad de la Economía "la producción es el conjunto de operaciones destinadas a proporcionar a una sociedad sus medios materiales de existencia, el concepto de producción se abre a todas las formas posibles de operaciones de este tipo, tanto las que caracterizan a las economías de cosecha, de caza, de pesca, donde se "ocupa" un territorio en el cual se "ENCUENTRAN" los recursos que faltan, como las que caracterizan las economías agrícolas e industriales donde se "produce" lo que se necesita "transformando" la naturaleza; así un sistema económico puede combinar la cosecha, la caza, la agricultura y el artesanado, históricamente numerosas sociedades han evolucionado de la economía de ocupación a la de transformación de la naturaleza".(26)

Todo proceso de producción constituye una serie ordenada de operaciones cuya naturaleza y encadenamiento se basan en las necesidades a las cuales es preciso someterse para obtener el producto final esperado. Así la combinación de los factores de producción se efectúa

(26) Godelier, Maurice. Racionalidad e Irracionalidad en Economía. Edit. Siglo XXI, México. 1974, pp. 259-260.

en cuadros denominados "unidades de producción"; por ejemplo la pequeña unidad familiar, agrícola-artesanal.

Ahora bien, la estructura socioeconómica, es el objeto concreto de la historia en el tiempo y en el espacio; comprende la totalidad de relaciones que se establecen entre los hombres, tanto las interindividuales como aquellas que se producen entre los diversos grupos sociales; lo más importante que le pasa a una colectividad humana que vive en esas condiciones es que tienen que producir de bienes para subsistir y para crear las condiciones e producirlas de nuevo una vez que se hayan consumido. Por otra parte, esa necesidad de producir y reproducir bienes y de intercambiarlos exige un repertorio de conocimientos que va, en nuestro caso, desde la transmisión oral del conocimiento hasta el uso de la lectura, escritura, cálculo elemental y medios de transporte.

Así pues para seguir produciendo y reproduciendo el grupo generador se esfuerza por mantener sus relaciones inherentes de producción y en general el sistema de ideas y representaciones materiales, la escala de valores en que se desenvuelve; estos elementos son indispensables en el proceso de continuidad en la creación de estos bienes materiales.

Nuestro tema en cuestión, es lo relativo a la producción alfarera, que en el proceso histórico ha sido una manifestación material de la cultura; transformándose en una expresión de cultura popular material de tipo tradicional, que tiene características particulares dentro de cada estructura socioeconómica en que se desarrollan; estas actividades presentan así un tiempo histórico incorporado, el que señala Erazo Fuentes como "los momentos históricos remotos en el desarrollo de nuestra socie-



dad"(27)

Las artesanías como manifestación de la cultura material popular tradicional, son dinámicas y cambian de acuerdo a las leyes de la sociedad guatemalteca, su existencia supone sus propias contradicciones y transformaciones; como expresiones de la identidad de un grupo, las mismas se ven afectadas por todos los procesos económicos, socioculturales, políticos e ideológicos que las envuelven.

Nuestro estudio comprende uno de los rasgos de la cultura material popular de tipo tradicional guatemalteco "la alfarería de San Luis Jilotepeque" que es elaborada por un 90% de las mujeres indígenas pertenecientes al grupo étnico pokomám oriental; posee características que la definen regionalmente, y viéndose desde sus raíces históricas es portadora de elementos de identidad del grupo social que la produce y representa una de las formas de manifestación de la memoria colectiva del pueblo.

Esta alfarería reviste gran importancia, ya que las técnicas de producción presentan características prehispánicas que no han sufrido mayor alteración en el proceso histórico.

Enfrentándose a nuevas condiciones generadas por el sistema capitalista guatemalteco dependiente, pues la introducción de los medios de comunicación de masas

---

(27) Erazo Fuentes, Antonio. Sobre la preservación de valores de uso de carácter folklórico. Edit. Universitaria. Guatemala, 1976, pp.7

no ha provocado el abandono de las técnicas de producción ancestrales ni la desestructuración, aun vigente de la familia que compone la unidad de producción alfarera.

Es conveniente resaltar el carácter que asumen las relaciones de producción dentro de los núcleos productores, éstas se encuentran organizadas en el seno del grupo familiar; la fuerza de trabajo que participa en la producción está compuesta por los miembros de la familia que son los propietarios de los medios de producción; en el proceso técnico se da la división natural del trabajo entre sexo y edad y una de sus características, es que en principio el valor de uso que por ende cumple una función utilitaria a quien la creó, pero al haber un excedente del mismo, éste se destina a la venta transformándose en valor de cambio.

Reiterando, el conocimiento de esta alfarería, es transmitido oralmente de madres a hijas siendo trabajada manualmente (con ausencia del torno), sus técnicas e instrumentos son rudimentarios, con formas y colores particulares. Cuando en una familia hay hijas, por regla general se espera que tengan edad adecuada, de diez años, para poder iniciarla en el aprendizaje, antes de esta edad, se les permite "jugar con el barro"; la alfarera considera que este trabajo es la única herencia que les deja a sus hijas para poder subsistir en el futuro. Cuando llegan a la edad de casarse, aportarán un ingreso más en el núcleo familiar.

Esta actividad alfarera-artesanal juega un papel fundamental en la vida de la mujer Sanluisenseña, pues su producción no solo será para consumo interno sino también llegará a través de su comercialización, al consumo fuera del ámbito productor; obteniendo así ingresos para satisfacer las necesidades económicas familiares, siendo un complemento en la mayoría de los casos, del ingreso generado por el hombre a través de su trabajo agrícola;

ahora también puede formar parte de trabajos especiales en donde la mujer tendrá que verse sola al enfrentamiento de las necesidades económicas de su familia.

La misma descomposición de la economía campesina da lugar a que lo tradicional dentro de San Luis Jilotepeque sufra transformaciones, así el campesino tiene que buscar otras formas de ganarse la vida, también la alfarera se ve obligada a buscar otras fuentes de ingreso que le permitan tener "algunos centavos más" así prestan sus servicios domésticos a las familias ladinas o bien lava ropa ajena.

En términos genéricos en relación a la alfarería sin torno, Celso Lara presenta las siguientes características:

- a) "está enclavada en lugares que antes del arribo de los españoles eran centros alfareros;
- b) la actividad es practicada especialmente por las mujeres, predominando el modelado a mano;
- c) hay ausencia de esmaltes vidriados; 2
- d) Llevan pintadas decoraciones sencillas de carácter fitomorfo o zoomorfo; y
- e) los instrumentos de trabajo son muy rudimentarios, así como la quema al aire libre". (28)

---

(28) Lara Figueroa, Celso. Síntesis Histórica de las Cerámicas Populares de Guatemala. Guatemala, Antropología e Historia. Serie: Cultura Popular. 1981, p38.

## Proceso de Producción

Ahora bien, desglosando cada una de las partes que integran el proceso de trabajo artesanal-alfarero Sanluisense, tenemos que los medios de trabajo en sentido estricto son las cosas o conjunto de cosas que el trabajador interpone entre él y el objeto sobre el cual trabaja - materia prima o bruta-, sirviendo de intermediarios entre el trabajador y el objeto sobre el cual trabaja.

Así tenemos que los materiales empleados en esta alfarería, se extraen de las inmediaciones del casco municipal de San Luis, el barro o engobe rojo lo obtienen de un banco subterráneo, localizado en la aldea el Zapote, en un lugar conocido como el Chagüitón, éste es un terreno de propiedad privada, por lo cual la alfarera tiene que pagar derecho de entrada que es de treinta centavos, siendo de difícil acceso, pues es subterráneo, para penetrar las alfareras tienen que alumbrarse con candela y solo sacan el barro que está inmediato, ya que al adentrarse un poco más "según versiones de alfareras, es peligroso ya que algunos pedazos están por derrumbarse, y sucedió hace algún tiempo el soterramiento de una de ellas"; por esa razón algunas mujeres prefieren comprar el barro ya extraído, siendo relativo su precio, que va de 0.25 a 1.00 la "medida".

Los barros blanco, negro y "canche", llamado también talpetate, los extraen del lugar llamado Tierra Blanca, localizado a un km. de la cabecera municipal; en éste se aprecia la extracción que ha venido dándose desde hace siglos, ya que el terreno presenta hundimientos visibles. En este lugar hay dos puntos de extracción, uno comunal, que fue adquirido con ayuda económica

del Cuerpo de Paz y el aporte de las alfareras; y el otro que es privado en donde se paga para extraer la materia prima.

La arena es de origen volcánico, y se encuentra en lugares secos, ríos o riachuelos cercanos; los materiales que se usan en la quema como la paja y zacate, son obtenidos en los alrededores del municipio y el estiércol de vaca o caballo en los potreros.

### Características de los materiales

Los barro utilizados tienen como características fundamentales su mucha porosidad y alcanzan su punto de cocción a temperaturas bajas, por lo que no es necesario la construcción de hornos especiales; la arena es otro de los elementos importantes en el proceso de la alfarería, pues mezclada con el barro le da a éste cuerpo, consistencia y elasticidad, lográndose con ello la plasticidad requerida en la elaboración de la pieza.

El engobe o barro colorado, "tierra" que es de consistencia muy fina, la mujer lo utiliza en las piezas que fabrica con los propósitos siguientes:

- a) recubrir toda la vasija, con el objeto de disminuir su permeabilidad.
- b) dar el color rojo, característico de la alfarería de San Luis.

El engobe negro o pintura natural (son unas pelotitas de barro negro que actualmente se encuentran en contados lugares, siendo de difícil extracción, por lo

que ha sido substituido por la pintura de aceite, conocida con el nombre de zapolín). Con él la alfarera traza líneas o hace dibujos de carácter fitomorfo, zoomorfo y lineales, decorando las piezas de su elección; para su aplicación emplea una pluma de gallina, un palito o un "trapo".

### **Instrumentos de trabajo**

Llamaremos medios de producción a todos los objetos materiales que intervienen en el proceso de trabajo, o sea los instrumentos o medios de trabajo que desempeñan un papel determinante en todo el proceso de trabajo.

Instrumentos usados en la elaboración de la pieza:

- Tabla de madera
- Moldes de barro de diferente tamaño
- Mitad de una jícara, tapadera de metal o una cuchara vieja
- Un pedazo de cuero u hojas de naranja
- Olote
- Yagual
- Ojo de venado
- Pluma de gallina, palito o un "trapo" pequeño.

Llegando al proceso de trabajo, que es la transformación de un objeto determinado, sea éste natural o ya trabajado, en un producto determinado, cuya transformación es efectuada una actividad humana, utilizando los instrumentos determinados; así ya podremos hablar de la técnica de producción empleada en San Luis Jilotepeque.

### **Técnica de elaboración**

La practicada en San Luis es: el moldeado, que

consiste en utilizar como molde, más de la mitad de una vasija que es hecha por la misma alfarera, los moldes son de diferente forma y tamaño.

Primero, el molde lo humedecen con un poco de agua o bien con un lienzo mojado, para que se adhiera la ceniza o arena blanca colada que espolvorean en las paredes del mismo, luego aplican "bodoques" de barro en el fondo apelmazándolos hasta dejarlos del mismo grosor, lo sigue hasta llegar al borde del molde, esta parte de la pieza la dejan en el molde aproximadamente un día o hasta que endurezca, raspándola en su interior para lograr el grosor deseado, terminan las piezas agregando poco a poco el barro necesario hasta darle la forma requerida.

Con esta técnica producen la alfarería tradicional como: comales, ollas, cántaros, tinajas, etc., en cuanto a las piezas más pequeñas pueden o no utilizar molde, ya que algunas son modeladas manualmente.

### **Frote o pulimento**

La alfarera haciendo uso del ojo de venado, pule total o parcialmente la pieza trabajada, teniendo cuidado de que ésta no esté completamente seca pues así logrará el pulimento deseado, dándole con esto impermeabilidad y brillantez.

Las piezas mejor pulidas, son aquellas que no se someten al fuego como: cántaros, porrones, tinajas, jarros-pato, ya que lo pulido impide la conducción del calor, por eso las ollas, comales, jarros, aunque finas en el interior no lo son externamente, pues los dejan toscos.

## Quema

Esta se lleva a cabo de acuerdo al espacio físico con que cuenta cada alfarera en su casa, así unas utilizan los patios, la calle o bien la orilla del río para las que viven cerca de éste. Como combustible emplean zacate, paja, estiércol seco de vaca (buñida o muñigo), semillas secas de pino y ceniza como base de la hoguera; el suelo debe estar completamente seco, para esta seguridad espolvorean una capa gruesa de ceniza, luego espolvorean el estiércol, formando el diámetro deseado, colocan una pieza en medio, rodeándola ordenadamente de las demás comenzando por las grandes para terminar por las más pequeñas, intercalando entre pieza y pieza el combustible hasta formar la pira; finalizando este proceso cubriéndolo todo con paja o lo que esté usando para la quema. La alfarera no descuida esta última etapa de su trabajo, está pendiente que el fuego arda parejo y continúe así hasta que las piezas estén debidamente quemadas, espera que la paja se convierta en ceniza blanca, la que se adhiere a las piezas; terminando con esto la quema, su tiempo de duración es de hora y media a tres horas, dependiendo del tamaño de las piezas.

La quema regularmente se hace en la época de verano, cuando hay mayor producción alfarera; aunque esto no puede excluirse en la época de invierno, puesto que algunas alfareras que han trabajado su producto, esperan durante esta época de invierno las llamadas canículas (períodos secos del invierno). Con frecuencia la quema se realiza a partir de las tres de la tarde.

El producto es el objeto final creado en el proceso de trabajo; por lo que tendrá un valor de uso u objeto



útil. Se ha transformado la materia prima determinada en un producto determinado, caracterizándose porque existe una clara unidad del trabajador y su medio de trabajo, así encontramos en la alfarería de San Luis varias vasijas producidas tradicionalmente, dándoles un valor utilitario y funcional.

### Formas

Las vasijas producidas tradicionalmente son: tinajas, cántaros de tres asas, comales, jarros, ollas, pichingas o porrones, jarros-patos, incensarios y raramente tecomates.

En los últimos años se han elaborado nuevas formas que son únicamente decorativas, así tenemos: alcancías en forma de monos, tortugas, armadillos, cerdos, lagartijas, vacas, etc.; hacen platos de adorno, floreros, vajillas de mesa y todo lo que la mente y mano de la alfarera puedan crear.

### Usos

Volviendo a su reconocido valor utilitario, los usos que se dan a las piezas son:

- Los cántaros y tinajas son especialmente para acarrear agua. Las tinajas son muy conocidas y apreciadas en las zonas cálidas del país, por su característica particular que es, "la tinaja suda" o sea la exaporización que permite mantener el agua a una temperatura baja, conservándose fresca mayor tiempo.

- Las pichingas y los jarros-pato, son utilizados para conservar el agua.
- El tocomate que era producido con frecuencia, y que actualmente en muy raras ocasiones, se empleaba para "llevar agua al monte".
- Los jarros sirven para hervir agua o café.
- Las ollas para cocer maíz, frijol y otros alimentos.
- Los comales para tortillas y a veces para tostar café.

#### **Empaque de las piezas**

La alfarera espera que se enfríen las piezas para poder empacarlas cuidadosamente y que no se lastimen unas con otras, para esto espera que transcurra todo el resto del día de la quema; previamente, ha seleccionado el lugar donde las guardará, hasta juntar suficiente número de piezas para venderlas.

El material que usa en esta etapa es de dos clases:

- El tradicional o natural: que consiste en zacate verde y seco, cepa u hoja seca de guineo, y también redes con hojas de pino.
- El actual: combinación del material natural, con cartón, bolsas de empaque y papel periódico que compra por libra.

Quedando con esto el producto listo para la otra parte del proceso económico, de este importante rubro,

para proceder a su distribución y/o comercialización.

## DISTRIBUCION

Diversos autores como Marta Harnecker, Roger Bartra y Maurice Godelier, escriben al respecto de la distribución, comenzaremos con Marta Harnecker la que define a la distribución así: "como la forma en la que el producto social global se reparte entre los diferentes miembros de la sociedad; así, la distribución del producto social depende, por lo tanto de una distribución previa de los medios de producción.

Es la forma en que han sido distribuidos los medios de producción (elementos del proceso de producción) lo que determina fundamentalmente la forma en la que será distribuido el producto social".(29)

Roger Bartra, entiende la distribución como "la manera en que los productos generados por la sociedad son repartidos entre los diferentes individuos, sectores y clases. Los hombres se organizan ante esos mecanismos de acuerdo a determinadas relaciones de distribución, cuya estructura está determinada por las relaciones de producción. Unas y otras relaciones están íntimamente conectadas y entretajadas en un mismo lienzo; las relaciones de distribución no son únicamente, como pudiera pensarse, las formas de distribución de los productos de consumo o del dinero; como señaló Marx, antes que esto, las relaciones de distribución son: distribución de instrumentos de producción de los mismos trabajadores

---

(29) Harnecker, Marta. Los conceptos elementales del  
Materialismo histórico. México. Edit siglo XXI  
1985, pp.86-87.

entre las diferentes ramas de la producción; como se ve, esta última forma de distribución es en realidad una fase del mismo proceso productivo".(30)

Concluyendo con Maurice Godelier que al respecto dice: "las estructuras de la distribución van a ser las operaciones que determinan en el seno de una sociedad, las formas de apropiación y de uso de las condiciones de la producción y de su resultado el producto social. Así la apropiación de estos "objetos" está sometida en toda sociedad, a "reglas" explícitas que definen los derechos que los diversos medios de esta sociedad tienen sobre estos objetos". (31)

1. La primera categoría de las reglas de apropiación y de uso concierne a los factores de producción; y las reglas que se refieren a la apropiación de los recursos, suelos y materias primas pueden revestir distintas formas.
2. La segunda categoría de las reglas de apropiación y de uso se refiere a los efectos de la producción, el producto final sea de bienes o de servicios. Esta categoría comprende dos tipos de reglas, según el motivo de distribución sea directa o indirectamente económica; en el caso de los motivos directamente económicos es preciso descontar previamente una

(30) Bartra, Roger. Diccionario de Sociología. México. Edit. Siglo XXI. 1973, pp. 60.

(31) Godelier, Maurice. Racionalidad e Irracionalidad en Economía. México. Edit. Siglo XXI, 1974, p 265.

parte del producto social para renovar los factores de producción y asegurar la continuidad de la producción y de las condiciones materiales de la existencia social. En definitiva las reglas de la distribución controlan las estructuras del consumo. (Racionalidad e Irracionalidad en la Economía. pp 265-273).

Habiendo definido los diferentes aspectos teóricos que sobre la distribución se han escrito, veremos como ésta se realiza en San Luis Jilotepeque, en tres niveles:

- Interno es aquel que se lleva a cabo dentro de la misma comunidad, en donde la alfarera en su misma casa, vende su producto al comprador y el que especialmente hace por encargo de otras alfareras.
- Externo aquí las alfareras salen con su producto fuera de la comunidad, a los municipios cercanos de Ipala, Chiquimula, Esquipulas, Zacapa, Jalapa, Agua Blanca y Asunción Mita.

En este nivel, también se presenta el comerciante foráneo que llega a la comunidad a comprar por mayor, para luego llevarlo a mercados de otras regiones. Generalmente esto sucede en verano, donde hay mayor producción alfarera.

Las alfareras que trabajan más fino, se han dado a conocer fuera de la comunidad, por lo que son buscadas por comerciantes o compradores de otros lugares, como Puerto Barrios, Antigua Guatemala y la ciudad capital.

- Internacional la alfarería de San Luis Jilotepeque

debido a sus conocidas características, desde tiempos prehispánicos, su comercialización se extendió a otras regiones continuando hasta nuestros días, saliendo de las fronteras nacionales a los mercados de El Salvador, para la feria de Santa Ana y a Honduras; en algunas ocasiones esta alfarería ha sido exportada a los EEUU.

En estos tres niveles de comercio se venden piezas de todas formas y tamaños, tanto de piezas tradicionales como las que se han incorporado en la producción.

### **Formas de venta**

Las diferentes formas de venta utilizadas en San Luis Jilotepeque son:

Por Unidad

Mancuerna (dos unidades)

Tercio (equivalente a media docena, 6 unidades)

Docena (12 unidades)

Por ciento, para piezas de tamaño regularmente pequeño, pero de diferente forma (100 unidades)

### **Transporte**

La comercialización del producto va íntimamente ligado al problema del transporte. En este renglón participa el hombre juntamente con la mujer, llevan la alfarería a las diferentes regiones; algunos caminan grandes distancias, trasladando la alfarería en mecate, redes y canastos; cuando tienen una bestia de carga colocan las piezas en redes envueltas en zacate, pino o cepa de guineo.

Esto lo realizan en época de verano, pues los caminos son de difícil acceso en invierno.

Actualmente, mayor número de alfareras para transportar su producto hacen uso de vehículos como camiones o camionetas del servicio extraurbano, este transporte presenta para las usuarias problemas, pues "los ayudantes no tienen cuidado al acomodarla, avientan los bultos, por lo que las piezas se lastiman y algunas veces se quiebran, esto también pasa cuando la camioneta lleva mucha carga".

Las alfareras al hacer uso de este transporte empa-can cuidadosamente su producto en cajas, canastos o redes, pagando un importe extra sobre el pasaje según el tamaño del "bulto".

## CAPITULO VI

### Comercio

Hemos visto en el capítulo anterior, que el transporte es esencial en todo grupo humano para comerciar el excedente de su producción y, la forma más simple y utilizada en nuestros pueblos es la efectuada por el hombre mismo; pero a medida que los medios de comunicación penetran en las comunidades, el transporte colectivo hace más fácil el traslado del producto deseado a cualquier lugar donde el comercio sea más fluido.

El comercio ha sido uno de los factores más importantes en la historia y en el desarrollo del hombre, y ha ocupado un lugar significativo en su actividad económica, provocando como consecuencia la relación que se establece entre las personas de los diferentes pueblos.

Para que el comercio pueda existir, deben darse dos factores:

- a) Un excedente de la producción que se deriva de las características propias de cada pueblo; así, en San Luis Jilotepeque tenemos el excedente en el rubro agrícola, como también el rubro que nos ocupa, la producción alfarera.
- b) La división interna del trabajo o sea la especialización dentro del mismo, o bien puede hablarse de la división sexual del trabajo, el hombre ocupado en las faenas agrícolas y la mujer en la alfarería, quien combina ésto con el cuidado de los hijos y mantiene la unidad productora, la familia.



Todo esto trae a la vez una planificación de la producción, debiendo fijarse la compensación entre el producto y la alfarera, así como el proceso de cambio que aquel se ve sujeto, al introducirse al mercado surgiendo con ello el valor de cambio como mercancía, que permite a la alfarera recibir por su producto una cantidad de dinero. Entrando con ello a una forma más compleja de valoración económica que da lugar a la aparición del mercado; intercambio que se realiza con los precios señalados por la ley de la oferta y la demanda, entendiéndose ésta como la relación que se establece en la estructura de mercado, entre la cantidad del producto que se ofrece, la del producto que se demanda y el precio del producto. Hasta aquí vemos lo que conlleva todo el proceso mercantil de la alfarería, pero veamos más íntimamente esto o sea la otra parte del proceso que todos olvidamos y que la propia alfarera también lo olvida, y es el tiempo incorporado en su producción y que no valora, pues ella fija únicamente el precio de su producto y no el tiempo invertido en él; a esto Angel Palerm lo ha denominado, al referirse al trabajo artesanal, "trabajo dependiente y autoexplotado, ya que se trabaja para la satisfacción de las necesidades y no se toma en cuenta el cansancio físico y mental producido"; provocando con esto la no estimación de su propio valor como creador de su obra material, la alfarería.

Así pues en el caso de la producción alfarera, su comercio se vale del dinero como unidad de cambio y son los mercados los centros de captación de este producto; pero antes de entrar a analizar lo referente a los mercados, notemos que a través del proceso histórico éste grupo pokomám se ha identificado por este complejo cultural material que es la alfarería Sanluisiense, y como

éste ha cruzado las fronteras geográficas de la comunidad para comerciar su producto en otras partes, por lo que se ha dado a conocer a través de sus características intrínsecas llegando al lugar que nos ocupa, la ciudad capital, tomándola como el centro de actividad económica donde el proceso capitalista se encuentra concentrado.

### **Proceso de inserción y Consumo en el Mercado**

En este proceso se pueden distinguir tres diferencias dependiendo de las relaciones familiares de la unidad productora; así tenemos;

1. Cuando la mujer es viuda o separada del marido, es ella quien directamente traslada su producto a los lugares de venta, casi siempre cercanos a San Luis. (San Pedro Pinula, Jalapa, Ipala y a veces Chiquimula).
2. Tanto hombres como mujeres se dedican a la venta del producto en lugares más alejados de la comunidad. (Zacapa, Esquipulas, Agua Blanca, Chiquimula, El Salvador).
3. En este caso es el hombre el que traslada y ofrece el producto en los puestos de los mercados. (Antigua Guatemala, Escuintla, Quetzaltenango, El Salvador, en la feria de Santa Ana y en la ciudad capital).

Ahora bien, en este proceso, ocurre otra relación comercial en la misma comunidad, hay personas que se dedican a comprar a diferentes alfareras considerable número de piezas, de diferente forma, para revenderlas; también llegan comerciantes foráneos a realizar esta

misma actividad, a ambos los llamaremos intermediarios, individualmente será el que inserte el producto en los lugares que él conoce como centros de compra-venta, obteniendo con esto su ganancia, éste por dedicarse a esta actividad conoce más lugares donde el producto suele ser aceptado. Tomamos esta aceptación como la valoración que le dará el comprador-comerciante (quien es la persona que adquiere por dinero el dominio de una cosa).

Maurice Godelier en su libro Racionalidad e Irracionalidad en economía cita a Marx en cuanto a la distinción que hace entre el proceso de la formación del valor y la realización del valor; "la realización del valor es la venta de las mercancías; siendo las condiciones de esta venta las que explican el proceso de formación de los precios".(32)

Así tenemos que para él una mercancía es un objeto caracterizado por dos propiedades:

- a) es útil y por eso la mercancía tiene un valor de uso.
- b) se cambia en una cierta proporción por bienes de utilidad distinta; tiene un valor de cambio y solo tiene este valor de cambio porque tiene primero un valor de uso para otros.

Así tenemos que la teoría marxista del valor pone, pues, en evidencia, el hecho de cuando el conjunto de

(32) Godelier, Maurice. Racionalidad e Irracionalidad en Economía. México. Edit. Siglo XXI. 1974, pp. 225

las mercancías se presentan en el mercado para ser vendidas, estas mercancías ya costaron a la sociedad productora una parte de sus recursos materiales y de su tiempo disponible; tal como la comunidad Sanluisenseña, productora de alfarería, cuyos materiales son obtenidos en las cercanías del casco municipal y de su tiempo en la actividad realizada.

Por lo tanto estas mercancías ya fueron pagadas por la sociedad productora sin haber sido vendidas y esto constituye su valor de cambio; debiendo entonces ser vendidas para que el productor directo recupere el capital invertido en su producción y obtenga utilidad, es decir, saque de la venta de sus mercancías un excedente del capital invertido y así recupere de este capital invertido una utilidad, la que depende del precio en que será vendida la mercancía; así, el proceso de formación de los precios no es pues, el proceso de formación de valor, sino el de la realización posible del valor, en el caso de que el precio de la mercancía corresponda a la suma de la totalidad de los costos sociales de su producción y a su valor.

De manera que cuando la mercancía-valor se presenta en el mercado en busca de un precio, sufre una transformación en cierta cantidad de dinero.

Siguiendo el esquema económico, podemos hablar en nuestro caso que la oferta es inferior a la demanda, por lo tanto las mercancías serán vendidas independientemente de su costo, hasta el momento en que la necesidad líquida de estos productos esté saturado.

"El juego de la oferta y la demanda desemboca

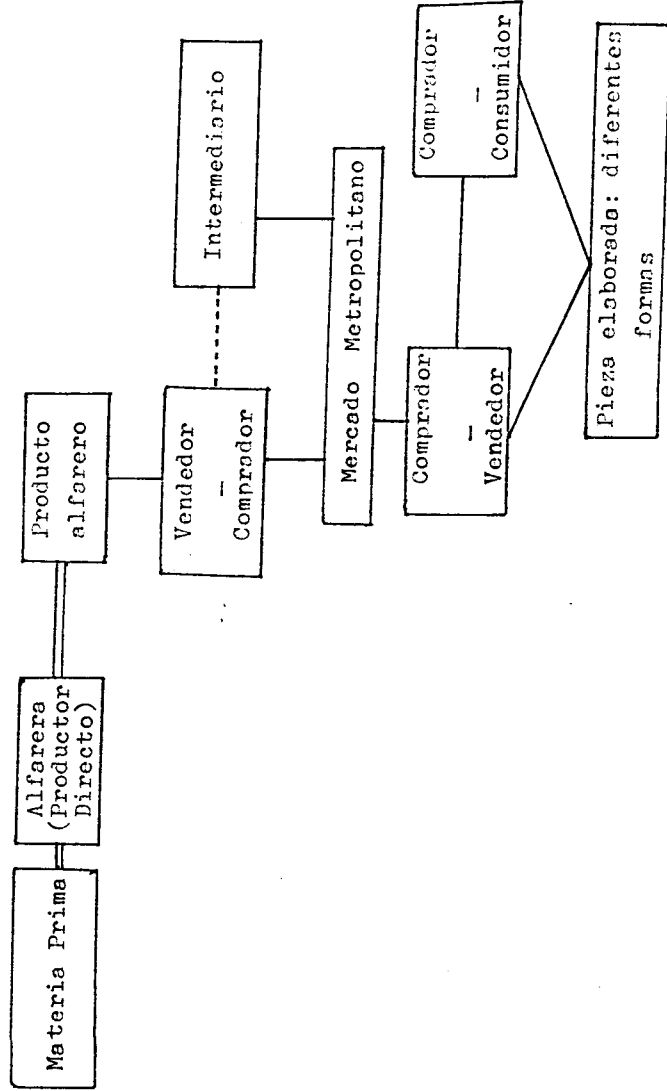
por lo tanto, en la formación de un precio de mercado, que es un precio de equilibrio sin que por eso corresponda realmente al valor de la mercancía y a su costo social de producción".(33)

Sintetizando tenemos que, la productora Sanluisiense no toma en cuenta los factores físicos ni mentales que juegan el papel importante en su producción y no valúa el tiempo de trabajo que emplea en cada pieza; así obtiene la "ganancia" solamente tomando en cuenta el capital invertido en los costos de su producción.

---

(33) Ibid. pp.225-227

Proceso de elaboración e inserción de la alfarería san luisseña dentro del mercado metropolitano.



## Valores

Después de hablar de manera general de lo que constituye la inserción y consumo de este producto desglosamos ahora los distintos valores que presenta, según las personas que se ven involucradas dentro de este proceso:

- a) tenemos propiamente lo que podríamos llamar el valor mercantil, que es el que le da la compradora-vendedora, y el intermediario, aquella será dueña de un "puesto" de una venta de artesanías, las que compra ya sea el productor directo o al intermediario; también podemos denominar esto como el valor monetario, puesto que de estas transacciones obtendrá su ganancia, la que le permitirá adquirir otras piezas constituyendo esta actividad su modo de vida.
- b) un valor completamente diferente es aquel que le da la productora directa de la alfarería (que podríamos llamar siguiendo el orden productora-vendedora), sin referirnos a lo que constituye el valor monetario que le da a cada pieza producida, puesto que este viene a ser la forma en que ella obtiene su ganancia.

Este valor es el contrario del que llamaremos valor intrínseco, pues a cada pieza que produce la alfarera le va dando una valoración personal que la identifica con su trabajo creador, ya que el solo hecho de pertenecer al grupo generador, el pokomám oriental, conlleva en sí lo que ellas definen: "es algo que llevamos en la sangre, en

las manos, en la mente; es nuestro, hacemos nuestros trastes, trabajamos el barro, porque esto lo aprendimos de nuestros padres y éstos de los abuelos, no podemos dejar de hacerlo".

Con esto nos damos cuenta que ellas mismas se identifican con su pueblo, con su complejo cultural, con su núcleo productor y como parte de su grupo étnico.

Así se descubre que cada productora le da dos tipos de valor a la pieza: el económico, que constituye parte o el todo de su subsistencia; y el valor intrínseco, entendiendo éste como lo íntimo, esencial y muy personal de la alfarera, ya que cada una de ellas se identifica con su trabajo y se comienza a "especializar" en determinado tipo de formas, entendiéndose esta especialización en que se encuentran alfareras que trabajan únicamente tinajas, pichingas, porrones, figurillas, etc. Poniendo en cada uno de los rasgos de la pieza una elaboración cuidadosa.

- c) habiéndonos referido a estos valores, podemos hablar del cambio que tiene en sí misma la alfarería en manos del comprador-consumidor que para nosotros será el comprador final. Se produce en éste una reacción diferente, dándole otro tipo de valor al producto que dependerá del propósito de la compra de la pieza. Puede decirse que le da un valor personal ya sea puramente estético o bien utilitario.

Para el comprador-consumidor, la alfarería Sanluisense, tendrá dos valores importantes: un valor objetivo por un lado y uno subjetivo por



el otro. En nuestra investigación pudimos establecer de manera general que este comprador-consumidor al adquirir la alfarería le da un valor objetivo que es lo perteneciente o lo relativo al objeto en sí y no al modo de pensar o de sentir; el resultado de dicha investigación nos muestra lo que motiva al comprador a adquirir la alfarería. Mencionaremos en escala descendente los resultados obtenidos:

- a) por ser ornamental
- b) por ser un producto artesanal propio de un lugar
- c) por ser útil
- d) por no ser común
- e) por ser económico, esto es en relación a los productos de uso doméstico
- f) por no despedir sustancias tóxicas, esto es en relación al material utilizado en su elaboración
- g) por su color
- h) por su diseño (ver anexo)

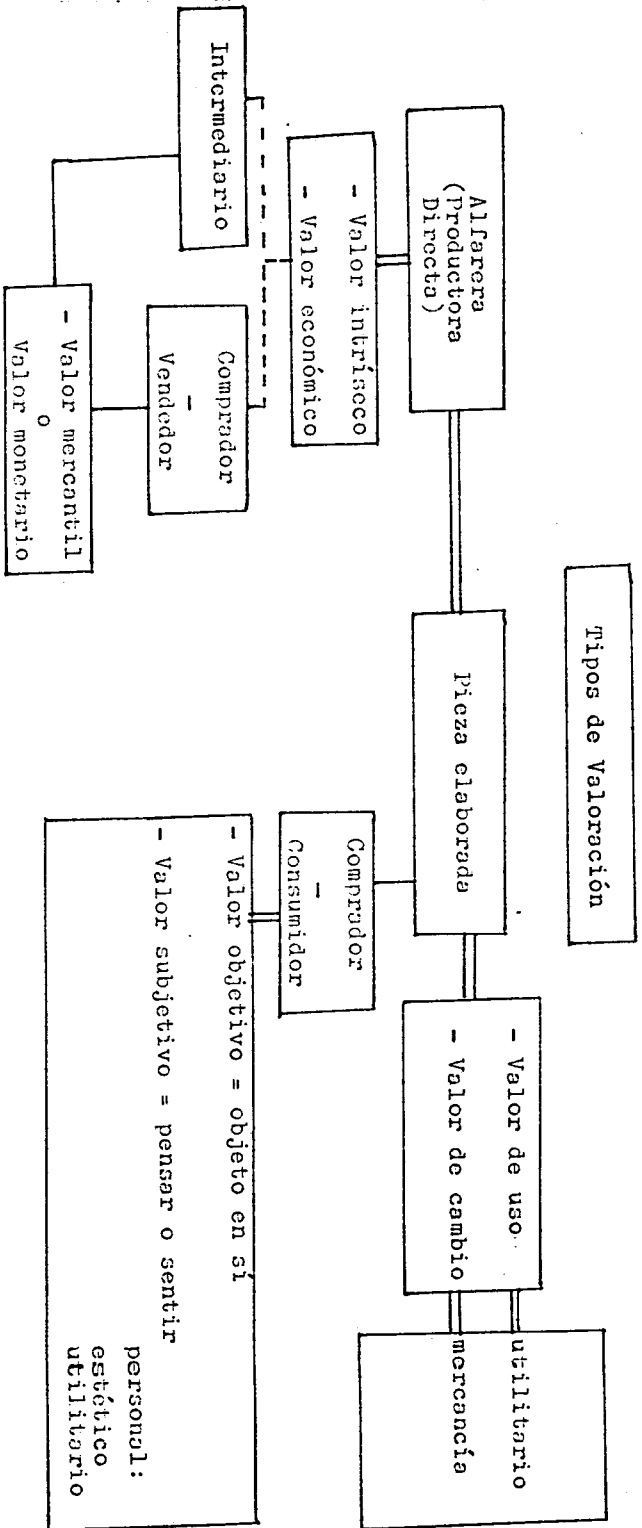
El valor subjetivo, que es lo relativo al modo de pensar o de sentir y no al objeto en sí mismo, se deduce esto, de los enunciados de nuestra pregunta ¿por qué le gusta la alfarería?, a lo que como respuesta se obtuvo:

- a) identifica a los pueblos
- b) por ser parte de nuestro patrimonio cultural
- c) porque forma parte de nuestra identidad nacional
- d) es parte de nuestra historia
- e) para regalar a amigos especiales, ya sea nacionales o extranjeros (ver anexo)

Como podemos ver la compra de la alfarería Sanluisense está determinada por estos criterios de valoración: objetivo y subjetivo y que solo puede dárselo el comprador-consumidor.

## Mercados

Tomamos el término mercado como: la forma de comercio más extendido en las sociedades contemporáneas, formando parte de la más compleja valoración económica con el intercambio que se realiza por los precios señalados por la ley de la oferta y la demanda y valiéndose de la unidad de cambio que será el dinero.



Así el comprador-consumidor busca esta alfarería para su adquisición en diferentes lugares. Nuestra muestra en el trabajo de campo proporcionó los siguientes sitios:

- Tiendas típicas
- Mercado nacional de Artesanías
- Mercados cantonales y populares
- Mercado Central
- Mercado La Terminal
- Lugar de producción

En lo que se refiere a las tiendas típicas se obtuvo de una muestra de veintidos tiendas de la ciudad capital, en las cuales se encontró que Janila-Kay y el Güipil recibieron para su venta alfarería Sanluisiense, pero en la primera tienda mencionada fue recibido el último pedido hace más de cinco años, y en la segunda hace más de nueve meses; las razones que dieron para esto fueron que "se perdió el contacto con la persona que les surtía" y la otra que "es un producto que cuesta mucho que se venda, pues hay poca aceptación".

Estas tiendas son visitadas por turistas que buscan que "llevar de Guatemala", productos artesanales sencillos de transportarse como lo referente al textil, joyería y madera; no pasa lo mismo con la alfarería ya que ésta por lo general, necesita mucho cuidado en su manejo por ser frágil; por ello creemos que ésta es una de las razones para no estar presente en estas tiendas.

Otro dato importante obtenido es el de que muchas personas lo buscarían en el mercado de Artesanías, ubicado en la zona 13, pero lamentablemente en la realidad al visitar este mercado, en ninguno de los locales se

detectó la presencia de esta alfarería Sanluiseña. Otros tienen la tendencia de ir a buscar en los lugares de producción de la alfarería, pues de esa manera tendrán contacto con la alfarera y su núcleo productor; además en el lugar es más barata su adquisición. Esto regularmente lo hacen las personas que buscan algo diferente para dar "de recuerdo" en sus actividades sociales.

En nuestro recorrido por algunos de los mercados de la ciudad capital, tanto de las colonias populares como de los cantonales se detectó la presencia de esta alfarería aunque en poca cantidad, pero de diferentes formas; tinajas, pichingas, jarros-patos y alcancías de diferentes formas y tamaños.

Centrándonos en los mercados elegidos como muestra de unidades de trabajo se tomaron los mercados más conocidos de la ciudad capital: El Mercado Central, en la zona 1; y el mercado La Terminal, zona 4; como dato general y característico de los mercados tenemos que éstos se dividen por secciones de ventas, agrupadas según el producto que venden.

Descripción General de los mercados investigados;

#### **Mercado Central:**

Una de las características de este mercado, es que es el principal lugar de compra-venta de los diferentes productos artesanales producidos en nuestro país.

Los principales compradores-consumidores los constituyen el turista nacional y el extranjero, como también los compradores-consumidores capitalinos. La ubicación

de la alfarería se encuentra en el nivel del sótano, en el recorrido se encontró que siete locales adquieren y venden alfarería de San Luis Jilotepeque.

#### **Forma en que reciben la alfarería;**

Pueden recibirla directamente de la productora a partir de mediados del mes de agosto siendo los días de recibo por lo general los lunes.

- Otras compradoras-vendedoras adquieren piezas grandes generalmente traídas por hombres; compran pocas piezas porque la venta es "despacio".
- Otras pueden recibir muestras traídas por un vendedor hombre. En varias oportunidades han hecho pedidos aunque "no han cumplido con lo prometido" tal vez por la distancia del lugar productor o porque no les sale "la cuenta" este cargamento lo constituyen piezas pequeñas de diferente forma.

#### **Distintos tipos de figuras que se venden:**

Predomina la presencia de porrones, tinajas (grandes, medianas y pequeñas) jarros-patos, alcancías, cantaritos y jarros con la función de floreros. En la mayoría de estas piezas la decoración es sencilla, con motivos de carácter fitomorfo y lineal. Algo que las caracteriza es que todas se encuentran pintadas con pinturas de aceite negro y blanco conocido como zapolín. Los trazos pueden ser gruesos o delgados dependiendo del instrumento que se utilice para el efecto. Hay completa ausencia de pintura natural.

### **Precios de las piezas:**

Los precios de éstas varían según el tamaño, forma y acabado de las piezas, que van de siete quetzales a diez y ocho quetzales "con rebaja". Esta alfarería es adquirida con propósito ornamental o bien utilitario, en esto influye mucho la habilidad de la vendedora.

### **Mercado La Terminal**

Una de sus características es que es un mercado de mayoreo, o sea a donde vienen en grandes cantidades toda clase de productos, por consiguiente es el centro de distribución, intercambio y consumo de los productos nacionales. Aquí acuden los compradores a adquirir los productos al por mayor, en la mayoría de las veces.

Entre los productos que llegan están las artesanías de las distintas regiones del país, habiendo locales llamados "puestos" ya establecidos para la compra-venta de estos productos; entre estos se encuentran los de la alfarería de San Luis Jilotepeque que es llevada regularmente por los productores directos o bien por intermediarios. Algunas veces, aquellos productores directos, pagan derecho de piso para vender directamente su producto.

Todos los locales se encuentran ubicados cerca de lo que se conoce con el nombre de "el Granero". En la observación de estos puestos se pudo establecer en el momento de la investigación que, cuatro de ellos tenían en venta algunas piezas de alfarería de San Luis Jilotepeque, de diferente forma y tamaño.

### **Forma en que llega la alfarería:**

Esta llega principalmente en época de verano cuando la producción de San Luis Jilotepeque, es mayor. En invierno los productores-vendedores e intermediarios vienen a la capital más esporádicamente, pues lo que pueden traer son productos acumulados elaborados durante la época de verano; ya que en la temporada de invierno la producción disminuye cuantitativamente, además las vías de comunicación se deterioran en gran medida impidiendo su fácil traslado.

#### **Diferentes tipos de figuras que se venden:**

Las piezas que se observaron con más frecuencia fueron: tinajas de tres asas, jarros-patos y cántaros, habiendo ausencia completa de figurillas y miniaturas, éstas presentan en su decoración figuras de carácter fitomorfo y lineal elaboradas con pinturas de aceite blanco y negro.

#### **Precios:**

Los precios de las piezas varían según su tamaño y su forma, que van desde Q. 4.50 a Q. 8.50 (diferenciando los mismos del mercado Central, ya que las mismas piezas pueden alcanzar un valor hasta de Q. 18.00), pero el cliente puede ofrecer su opción (regateo).

Los vendedores comentan que compran poco este producto porque no hay mucha demanda, aunque "tienen que tenerla en existencia porque siempre aparece un comprador especialmente de la capital; éstos son en su mayoría los que la buscan".

En este rubro podemos agregar un dato más, respec-



to a la venta de la alfarería Sanluisiense en la ciudad capital, en algunos lugares como la Av. Bolívar, 18 calle, zona 11 y otros donde hay mucho flujo de personas se establecen pequeños puestos de venta ambulantes, de diferente clase de mercaderías: fruta, verdura, ropa, vajillas, repuestos o lo que sacan "por lote", allí encontramos pequeños comerciantes que dentro de su venta incluyen piezas de alfarería Sanluisiense.

#### **Cambios provocados en la producción alfarera por la influencia del sistema capitalista y del comprador-consumidor:**

La comunidad de San Luis Jilotepeque, como le hemos registrado está más o menos a 213 kms. aproximadamente de la ciudad capital pero, a pesar de la distancia, la penetración de las relaciones de producción capitalista han roto el aislamiento en que esta comunidad se encontraba, provocando paulatinamente la desarticulación de las formas tradicionales de producción.

#### **Cambios económicos**

Volviendo a los núcleos productores de la alfarería Sanluisiense, en particular, la alfarera se ha visto afectada por los cambios bruscos generados por una economía mercantil donde se ve inmersa, esto le hace o le ha hecho razonar que debe tomar otras alternativas en cuanto a los precios en la venta de su producto "si todo sube de precio, también la materia prima subirá". (15) recordemos que es aquí donde se inicia el proceso de producción; por lo que esto le hace pensar que las piezas que produce

---

(15) Informantes directos en el trabajo de campo.

tendrá que darlas a un precio "un poco más caro".

Aunque esto sólo lo vemos en el sentido económico ya que el tiempo que ella invierte en cada pieza no es remunerado ni por el comprador, ni ella lo cobra. Solo buscará maximizar "su ganancia" "para satisfacer las necesidades de su familia"; esta ganancia se invierte diariamente en su alimentación, "los centavos ahorrados servirán para cubrir vestuario, salud, educación, etc."

Esto se traduce en algunas ocasiones en el alza de precios de esta artesanía aunque éste es mínimo, entendiéndose que esto es por parte de la alfarera, porque tampoco le da lugar a poder aumentarlo en un cien por ciento debido a que tiene que competir con otros productos artesanales. Ejemplo: en 1990, una tinaja grande tenía el precio de Q. 3.25 en el lugar de producción, esta misma pieza tiene un valor actualmente de Q. 3.50. Ahora bien, esta misma pieza puede costar de Q. 12.00 a Q. 15.00 en el mercado Central, por lo que deducimos que es en el mercado en donde reside la valorización económica de la producción alfarera, constituyendo un cambio económico provocado por la inserción de su producto dentro de las leyes de la oferta y la demanda que rigen el sistema económico imperante.

### **Cambios artístico-culturales**

Otro aspecto que influye en los cambios de diseños de la producción alfarera son los medios de comunicación de masas que han alterado los valores de uso utilitario: doméstico, ceremonial y ornamental, convirtiéndolos la mayoría de veces, ya dentro del mercado, en valores de uso ornamental propiamente dicho. El comprador-

consumidor ve en esta alfarería al "objeto exótico" y por no ser común lo adquiere como algo superfluo pues no le constituye necesidad básica alguna. La presencia de los medios de comunicación de masas como es la televisión, radio, periódicos, revistas etc. influye pues en que la alfarera tiende a crear nuevas formas e innove las de tipo tradicional.

También puede provocar cambios, los modelos que son llevados por los compradores-consumidores que desean tener una pieza artísticamente creada, pero siguiendo patrones tradicionales: ausencia del torno, esmaltes, hornos, etc. Esto ha dado origen a que surjan nuevas formas y diseños como: portalápices, vajillas, platos de adorno, los llamados recuerdos para determinadas actividades sociales: matrimonios, bautizos, etc. El comprador también puede llevar "muestras" para que "copien" el modelo para la satisfacción de su gusto personal; y puede hacer en su pedido, los llamados "juguetes", que son imitaciones de las piezas grandes.

### **Cambios socioculturales**

Otro rubro de cambio lo constituye la llamada educación formal, que ha causado dentro del núcleo familiar, que el padre prefiera que sus hijas asistan a la escuela, "donde con lo aprendido tendrán una mayor oportunidad más fácil de ganarse la vida", desestructurando esto de alguna manera el núcleo productor; en el trabajo de campo se pudo establecer que algunas familias que antiguamente se dedicaban a la elaboración de la alfarería ahora ya no lo hacen, dedicándose a otro tipo de actividad económica.

Otro punto que podemos analizar en este aspecto del cambio, es el hecho de las migraciones anuales de algunas familias Sanluisenñas hacia la costa sur y el departamento de Petén durante la época de siembra, y por consiguiente lleva la suspensión temporal de la producción alfarera; esto, aunado a la estación lluviosa repercute en la baja productividad, dando lugar en muchas ocasiones a que la mujer de la familia, a su regreso, busque otra ocupación que no sea la alfarería; vender verduras, lavar ropa ajena, prestar sus servicios como doméstica, o bien viaje a la cabecera departamental en busca de una ocupación que le proporcione mayor remuneración que la alfarería.

Estos son algunos cambios que se dan dentro de la comunidad, debido al proceso de penetración de las relaciones de producción del sistema capitalista, que paulatinamente va cambiando todo complejo cultural tradicional.

## CAPITULO VII

### COMPROBACION DE HIPOTESIS

Las hipótesis que fueron planteadas en nuestro trabajo de investigación de tesis, se corroboraron en el transcurso del desarrollo del mismo, y son las siguientes:

1. La alfarería Sanluisiense, transforma su valor de uso utilitario a valor de uso ornamental cuando se introduce como mercancía dentro del mercado capitalista.

El planteamiento teórico-metodológico expone la forma en que el valor de uso cambia o se transforma en valor de cambio socialmente hablando para convertirse en mercancía dentro del mercado capitalista. En nuestro trabajo de campo pudimos comprobar cómo el comprador-consumidor tiende a valorizar en sí esta alfarería, dándole una connotación completamente diferente a la que le ha dado origen; o sea su valor de uso utilitario a valor de uso ornamental.

2. La alfarería Sanluisiense, compite directamente en el mercado con otros productos manufacturados y artesanales ya que mantiene sus características propias que la definen como artesanía familiar regional.

Esta hipótesis fue verificada en los distintos lugares escogidos de muestra para el efecto: los principales mercados de la capital, populares, cantonales así como la observación de pequeños comerciantes

ambulantes que dentro de su mercadería incluyen alfarería de San Luis Jilotepeque; en los lugares mencionados, esta alfarería se encuentra presente, lo que la hace competir como mercancía de consumo (independiente de los valores que se le dan) frente a otros productos artesanales y manufacturados distinguiéndose siempre por sus rasgos característicos que la definen, por ejemplo: color y forma, ya que en los diseños puede haber algún cambio en la pieza en sí, debido a los diversos factores de cambio, o bien en la decoración no tanto en los motivos sino en la pintura utilizada para hacerlos.

3. La producción alfarera Sanluisiense es parte integrante de la identidad cultural étnica pokomám oriental y a la vez representa una proyección socioeconómica dentro del mercado masivo de consumo.

Esta fue corroborada al recibir información de personas a quienes se les pasó una boleta en la cual afirmaron que dicha alfarería no solo es patrimonio nacional con trayectoria histórica, sino que identifica al grupo productor, las alfareras Sanluisienses, que son parte del grupo étnico pokomám oriental. En lo que respecta a la proyección socioeconómica dentro del mercado masivo de consumo ocupa un renglón significativo en la aportación socioeconómica, no solo dentro de los núcleos productores; (donde esta actividad en la mayoría de los casos es complementaria a la agricultura) sino que es la actividad principal de obtención de ingresos dentro de la familia Sanluisiense. También podemos hablar de su nivel nacional debido a que esa proyección socioeconómica es generada en el mercado, que es en última instancia, donde se da la verdadera valorización económica a la alfarería.

## CONCLUSIONES

Toda actividad humana debe entenderse dentro de su proceso histórico para poder llegar a comprender su estado actual y el futuro de su desenvolvimiento; éste es el caso de nuestro tema en cuestión, ya que a través de las raíces históricas que tuvimos la oportunidad de descubrir nos dimos cuenta que esta alfarería por siglos ha existido, llevando consigo parte de esa identidad del pueblo pokomám.

Dentro de sus límites geográficos se encuentran los elementos que le sirven para dar forma a lo que su imaginación crea, aunque actualmente esto representa parte de su problemática, ya que las vetas de barro, la materia prima de esta producción, han sido explotadas por cientos de alfareras, a través de los años, que al no vislumbrar el futuro no han previsto las consecuencias de una extracción inmoderada. Siendo un municipio eminentemente agrícola la alfarería tiene que mantenerse como un punto de apoyo económico para las familias productoras; como es natural en todo tipo de artesanías se encuentran diferencias en su calidad de producción, viniendo a tener como resultado que algunas alfareras tengan mucha demanda de su producto, las cuales llegan a utilizar el servicio de otras para poder tener mayor cantidad de piezas parecidas a las que ella produce y que son exigidas por sus compradores, viniendo a formar esto parte de lo que nosotros podemos llamar una especialización en la creación de diferentes formas: pichingas, cántaros, tinajas, jarros-patos, etc., esto en lo que se refiere a las piezas de diseño tradicional; como toda comunidad y cultura no puede permanecer estática y quedarse en un sólo nivel creador, al introducirse en

el desarrollo capitalista, éste dentro de su mercado puede exigir variedad de diseños, pero no deja a un lado la forma tradicional de hacerlos permaneciendo la ausencia del torno y la quema al aire libre como viejos testimonios de su carácter ancestral. Ahora bien esto tiende a transformar los valores intrínsecos de estas manifestaciones materiales dándoles el valor económico, ya que son producidas y destinadas a la venta en un mercado que demanda determinadas características en calidad y forma, permitiendo su libertad de acción dentro de la competencia a que está sujeta en relación no solo con otros productos artesanales y manufacturados sino a lo producido por las grandes industrias.

Al llegar a adentrarse al mercado, varias personas son las que intervienen en este proceso que va desde la productora-vendedora, la compradora-vendedora, pasando por el intermediario hasta llegar al comprador-consumidor, quien en última instancia valora la pieza, en dos sentidos diferentes: el objetivo en relación al objeto en sí mismo, que incluirá de alguna manera su valor monetario, y el subjetivo que es la forma de sentir y pensar en relación al objeto, sin llegar a penetrar en todo el trasfondo histórico, ni en el principio mismo del comienzo de la producción; es decir comenzando desde la obtención de materias primas, volviendo de nuevo al ciclo productor.



## Propuestas y Recomendaciones Generales de Solución a la Problemática de la Alfarería de San Luis Jilotepeque, Jalapa

No hay duda de que la actividad artesanal es un campo amplio y complejo que ha demostrado sus potenciales como renglón de producción adicional en el desarrollo propio de un lugar; en nuestro caso en el municipio de San Luis Jilotepeque, departamento de Jalapa, en donde el grupo étnico pokomám oriental y específicamente la mujer, es creadora de la producción alfarera de tipo tradicional, viniendo a ser ésta la actividad principal, en algunos casos, o el complemento de la agricultura. La alfarería de San Luis, es un medio de subsistencia dentro del núcleo productor, que es la familia.

Así pues, a lo largo del trabajo y al conocer algunos de los problemas que este grupo afronta, podemos proponer algunas cuestiones que en algún momento podrían ayudar a entender y conocer mejor este tipo de actividad, siendo éstos:

- 1o. La producción y comercialización de la alfarería debería contar con el apoyo de entidades públicas o privadas haciendo posible que la alfarera pueda trabajar con la seguridad de que sus productos han de encontrar un mercado seguro para venderlos, pudiendo promocionarlos de una manera conveniente para que sean conocidos no sólo por los guatemaltecos sino en el mercado internacional.
- 2o. Para satisfacer la demanda existente de la alfarería Sanluisiense es necesario crear conciencia de los mecanismos de producción y comercialización que

se llevan a cabo a fin de satisfacer, el gusto del consumidor.

30. Es necesario e importante dar impulso a las actuales y futuras generaciones en cuanto al papel que desempeña la actividad alfarera, por ser un valor cultural material que forma parte de su base e identidad para que en la elaboración de las formas tradicional se mantengan y de alguna manera al hacer innovaciones en su producción estén aunando el pasado con el presente.
40. Debe darse a las alfareras Sanluisañas, la asistencia necesaria en todo el proceso de producción para beneficiar a sus unidades productoras para que con la ganancia obtenida de su trabajo goce de mejores condiciones de vida como: salud, asistencia social, educación, como también le proporcionen seguridad económica a aquellas mujeres cuyo único sostenimiento es la alfarería.
50. Cuidar que las fuentes de abastecimiento de materias primas (vetas) necesarias en la producción alfarera no representen ningún peligro para la alfarera.
60. Las entidades gubernamentales deben conocer más de cerca los problemas de la artesanía Sanluisaña para ofrecer soluciones a corto y largo plazo como: ofrecer mecanismos de distribución y venta, reconocer el valor del trabajo alfarero como fuente generadora de ingresos para muchas familias pues a la vez éstas son un vehículo de expresión de nuestra cultura nacional e identidad de un pueblo que a través

de los años ha permanecido fiel a los conocimientos transmitidos por sus antepasados. Pensamos que las instituciones que tienen mayor ingerencia en lo anteriormente dicho son: Ministerios de Cultura y Desarrollo, USAC, INGUAT, entre otras, que son las que pueden desarrollar una política económica guatemalteca en este rubro ofreciendo a los artesanos incentivos para el establecimiento, ampliación y mejoramiento de sus unidades de producción; en la exhibición, distribución y venta de esta alfarería guatemalteca.

Con esta propuesta pretendemos que se activen algunos elementos de importancia para el desarrollo y vigencia de esta producción alfarera, como:

- a) Llevar a cabo estudios e investigaciones de los aspectos históricos y socio-culturales de la alfarería tradicional.
- b) Celebrar certámenes y concursos a nivel nacional, entre la población estudiantil a nivel primario y medio, para que entre los guatemaltecos se amplíe y conozca estas manifestaciones materiales de la cultura popular.
- c) Dar información fidedigna a través de los medios de comunicación sobre las artesanías y su proceso de producción para que se encuentren los canales apropiados de distribución, teniendo con esto mayor afluencia este producto en el mercado metropolitano.
- d) Preparar publicaciones y trifoliales para el turista

nacional y extranjero de los talleres de trabajo,  
producción, distribución, venta de artesanías sin  
torno guatemaltecas.

## BIBLIOGRAFIA

- Breme de Santos, Ida. Artesanías de Guatemala. Guatemala. Editorial Universitaria, Facultad de Humanidades, 1971 USAC, 87 pp.
- Camposeco M., José Balbino. Artesanía de Guatemala, Breves apuntes históricos. Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares. Colección Artesanías populares, 1985 78 pp.
- Cortez y Larraz, Pedro. Descripción Geográfico y Moral de la Diócesis de Guatemala. 2 tomos; Guatemala: Tipografía Nacional 1958 247-251 pp.
- Erazo Fuentes, Antonio. Sobre la preservación de valores de uso de carácter folklórico. Colección Breve; Guatemala: Talleres Editorial Universitaria, 1976. 22 pp.
- García Escobar, Carlos René. Las Morerías de Totonicapán. Revista, Tradiciones de Guatemala CEFOL No. 21-22, 1984.
- Gillin, John. San Luis Jilotepeque. Guatemala. Edit. del Ministerio de Educación Pública. Seminario de Integración Social Guatemalteca. No. 7, 1958, 367 pp.
- Godelier, Maurice. Racionalidad e Irracionalidad en Economía. Siglo veintiuno; Edit. México, cuarta edición 1974, 299 pp.
- Lara Figueroa, Celso. Síntesis Histórica de las Cerámicas Populares de Guatemala. Edit maxi-impresos

1981, 180 pp.

Luján Muñoz, Jorge. El Artesano Tradicional y su papel en la Sociedad Contemporánea; Guatemala, Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares, 1983, 40 pp.

Molina Pérez, Olga. Artesanía y Producción Artesanal en la Formación Nacional Guatemalteca. Subcentro Regional de Artesanías y Artes Populares; Colección Tierra Adentro No. 8; Guatemala, Talleres de Ediciones Papiro, 1989, 83 pp.

Palerm, Angel. Modos de Producción y Formaciones Socioeconómicas. México, segunda edición; Edit Gernica. 209 pp.

Reina, Rubén. La Ley de los Santos un Pueblo Pokomám y su cultura de comunidad. Guatemala; Seminario de Integración Social Guatemalteca 1973.

Rodríguez Rouanet Francisco. Breve introducción al estudio de las artesanías populares de Guatemala; Sub-centro Regional de Artesanías y Artes Populares; colección Artesanías Populares, 1984, 51 pp.

Sandoval O. Víctor. San Luis Jilotepeque Pequeña Monografía. Guatemala; Ministerio de Educación, 1965, 191pp.

#### TESIS

Alonzo Araujo, Manuel Augusto. Las Artesanías y su importancia en la actividad económica de

Guatemala. USAC Ciencias Económicas, 1983,  
79 pp.

Berlin Heinrich. Artistas y Artesanos Coloniales de Guatemala, USAC Facultad de Humanidades, 1965 (cuadernos de Antropología)

Breme de Santos Ida. Artesanía de Guatemala; Guatemala; Edit Universitaria, Facultad de Humanidades; USAC 1971, 87 pp.

Contreras Aguilar de Almorza, Ruth. Artesanías e Industria del municipio de San Luis, depto. de Jalapa. Guatemala, Ciencias Económicas, 1981 USAC EPS V2 78 pp. cuadros y bibliografía.

Girón Figueroa, Luis Rodolfo. Comercialización de la Producción. Municipio de San Juan Ermita, depto. de Chiquimula. Guatemala; Ciencias Económicas, 1980, EPS Vol 6 66 pp cuadros bibliografías y mapas.

Herrera Zamora, Edgar Napoleón. Sector Artesanal e Industrial del municipio de Jocotán, depto. de Chiquimula. Guatemala, USAC, Ciencias Económicas, 1980, Vol 3 EPS; cuadros bibliografías y mapas.

Morales López, Rafael. Necesidad de proteger jurídicamente las artes artesanías e industrias populares de Guatemala, Ciencias Económicas y Sociales 93 p. 1981. Tesis.

Morán Botzoc, Arturo Benedicto. Sector Artesanal del

municipio de Zapotitlán, municipio de Jutiapa. Guatemala. USAC, Ciencias Económicas, 1980, EPS V-4.

Quinteros María Antonieta de Lourdes. Relaciones Económicas Externas del municipio de San Luis Jilotepeque, depto. de Jalapa, Guatemala, USAC. Ciencias Económicas. 1979. EPS, vol.2 77p. cuadros bibliografías y mapas.

Saldaña Santa Cruz, Emilio René. Industria y artesanía del municipio de Jalapa. Guatemala, USAC. Ciencias Económicas, 1980.

Monasterio Tórtola, Carlos. Costos y Rentabilidad de unidades artesanales y organización contable y financiera de entidades públicas del municipio de San Luis Jilotepeque, depto. de Jalapa. Guatemala, USAC, Ciencias Económicas, 1980 EPS vol 4 112 p.

### Diccionario

Carvalho-Neto Paulo de. Diccionario de Teoría Folklórica. Edit. Universitaria. Guatemala, 1977. 228 p.

Gali-Francis. (compilador) Diccionario Geográfico de Guatemala. Guatemala. Tipografía Nacional, tomo 3. 1981, 395-397 p.

### REVISTAS

Arrot Charles. Cerámica actual de Guatemala, San Luis Jilotepeque. Tradiciones de Guatemala No.8;



Guatemala. Talleres de Impresos offset Luis J. Vega, 1979. 333-339 p.

Alejos G. José Ovidio. Proceso de Transformación en la Cerámica de San Luis Jilotepeque, Tradiciones de Guatemala. CEFOL. No17-18, 1982.

De la Vega Cristina y González Julio. Alfarería de San Luis Jilotepeque. Tradiciones de Guatemala; No.5. Guatemala, Edit. Universitaria, 1976. 235-246 p.

Morales Hidalgo, Italo. Panorama General de la cerámica popular del Oriente de Guatemala, No.13; Guatemala.Maxi-Impresos, 1980, 60-83 p.

#### BOLETINES

Hernández Manuel. La Artesanía símbolo de una contradicción CIDAP, Boletín No. 8. Enero-abril 1981.

Rojas Carlos. El Diseño y su Problemática, CIDAP, Cuenca, Ecuador, Boletín No. 3. Octubre 1979.

Rossinton Julio. Alfarería. Sociedad Económica. Guatemala, 29 de agosto de 1877, tomo 6 No. 16.

#### ARTICULOS DE DIARIO

Alfarería. Diario de Centroamérica, Guatemala, No. 48, vol 2 Septiembre 29, 1980.

Guatemala, Instituto Indigenista Nacional. "Exposición subasta de cerámica de San Luis Jilotepeque en la Cámara de Comercio" El Imparcial. Guatemala. Abril 22, 1977.

King Mena, Antonio. Finalidades del Folklore y artesanías desde el punto de vista del INGUAT. El Imparcial. Guatemala. Octubre 27 de 1978. pp.4-10.

"Los Artesanos" Diario de Centroamérica, del 20 de junio de 1922. p.1.

"Necesidades de dar impulso a la artesanía. Importancia señaló experto de la OIT" El Imparcial, 5 de agosto de 1965. pp.1-2.

Rodríguez Rouanet, Francisco. Importancia de las Artesanías en el Patrimonio Cultural. La Hora suplemento cultural, 3 de noviembre 1984. pp.4-6.

Rojas Randolpho C. Artesanías. Origen en el desarrollo de la cultura. El Imparcial. Guatemala junio 12, 1962.

### INFORMES

Municipalidad de San Luis Jilotepeque. Informe que la municipalidad de San Luis Jilotepeque responde al Ministerio de Desarrollo Urbano y Rural. Jalapa 16 de agosto de 1988.

Ortiz Lesbia ■ Morales Edgar. Diagnóstico del municipio

de San Luis Jilotepeque, Depto. de Jalapa, Guatemala. Alianza para el desarrollo juvenil comunitario. 1990. Revisión completa.

### DOCUMENTOS

Bonfil Batalla Guillermo. De culturas populares y política cultural.

Lara Celso. Cultura popular e investigación participativa como base de formación de políticas culturales. CEFOL. USAC.

Jiménez Regidor, Sigfrido. Una aproximación a la producción de neoartesanía como objeto urbano, dentro de la cultura dependiente.

Malo González, Claudio. Ambiente, cultura y diseño.

Sánchez Vásquez, Adolfo. El arte verdaderamente popular.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
Biblioteca Central